

# JOURNAL OFFICIEL

## DES

### ÉTABLISSEMENTS FRANÇAIS DE L'Océanie

PARAISANT LE 1<sup>er</sup> ET LE 16 DE CHAQUE MOISMATAHITI 79.  
N° 5.

TE VEA A TE HAU NO TE MAU HAAPAO RAA FARANI I OTEANIA

MAHANA 1  
NO MATI 1930.

## ABONNEMENTS

	UN AN	SIX MOIS	3 MOIS
Etablissements français de l'Océanie.	36 fr.	18 fr.	10 fr.
France et Colonies.	40 fr.	21 fr.	12 fr.
Etranger.	55 fr.	28 fr.	15 fr.

## ABONNEMENTS ET ANNONCES

Les demandes d'abonnement et d'annonces devront être adressées au Chef de l'Imprimerie à Papeete.

PRIX DU NUMÉRO : VOIR AUX ANNONCES

Les abonnements et les annonces sont payables d'avance.

## ANNONCES ET AVIS

Annonces judiciaires : la ligne.....	1 50
Les mêmes, renouvelées : la ligne.....	0 75
Annonces commerciales et avis divers : la ligne.....	3 00
Les mêmes, renouvelées : la ligne.....	1 50

## Composition du nouveau Cabinet.

(Décret du 21 février 1930.)

Présidence Conseil et Intérieur.	CHAUTEMPS.
Justice.....	STEEG.
Affaires Étrangères.....	BRIAND.
Finances.....	CHARLES DUMONT.
Budget.....	PALMADE.
Guerre.....	RENÉ BESNARD.
Marine.....	ALBERT SARRAUT.
Instruction publique.....	JEAN DURAND.
Travaux publics.....	DALADIER.
Commerce et Industrie.....	GEORGES BONNET.
Agriculture.....	QUEUILLE.
Colonies.....	LAMOUREUX.
Travail Hygiène.....	LOUCHEUR.
Pensions.....	GALLET.
Air.....	EYNAC.
P.T.T.....	JULIEN DURAND.
Marine Marchande.....	DANIELOU.

## Sous-Secrétaires d'Etat:

Présidence Conseil.....	BERTHOD.
Intérieur.....	MARCHANDEAU.
Guerre.....	CHARLES LAMBERT.
Marine.....	BELLANGER.
Colonies.....	ARCHIMBAUD.
Agriculture.....	DE CHAPPEDELAINE.
Travaux Publics.....	CHARLOT.
Beaux-Arts.....	BOUYSSON.
Education Physique.....	HENRY-PATÉ.
Enseignement Technique.....	CHABRUN.
Hygiène.....	ROUSTAN.

## SOMMAIRE

## PARTIE OFFICIELLE

	Pages
1929	
ACTES DU POUVOIR CENTRAL	
6 décembre... Décret portant approbation du Compte définitif du Budget des Etablissements français de l'Océanie, (Exercice 1927). (Arrêté de promulgation n° 118, du 13 février 1930).....	88
14 décembre... Décret tendant à réorganiser le recours contre les jugements rendus en dernier ressort par les tribunaux indigènes des Iles-Sous-le-Vent (Océanie). (Arrêté de promulgation n° 118, du 13 février 1930).....	89
28 décembre... Décret fixant les soldes des fonctionnaires des travaux publics des colonies (Arrêté de promulgation n° 118, du 13 février 1930).....	89
1930	
4 janvier... Loi modifiant l'article 295, du Code Civil (époux divorcés). (Arrêté de promulgation n° 117, du 13 février 1930).....	88
ACTES DU GOUVERNEMENT LOCAL	
1929	
13 décembre... Arrêté n° 671, modifiant le taux de l'impôt auquel sont soumises les usines électriques.....	90
1930	
7 février... Arrêté n° 101, divisant les lagons de Manihi et Ahe en deux secteurs chacun et ouvrant la pêche des huîtres perlières par plongeurs à nu dans ces secteurs par roulement de quatre années.....	90
7 février... Arrêté n° 102, divisant le lagon de Anaa en deux secteurs et ouvrant la pêche des huîtres perlières par plongeurs à nu dans ces secteurs par roulement de quatre années.....	91
7 février... Arrêté n° 103, divisant les lagons de Faite et Tahanea en deux secteurs chacun et ouvrant la pêche des huîtres perlières par plongeurs à nu dans ces secteurs par roulement de quatre années.....	91
7 février... Arrêté n° 104, divisant le lagon de Takaroa en quatre secteurs et ouvrant la pêche des huîtres perlières par plongeurs à nu dans ces secteurs par roulement de quatre années.....	91
7 février... Arrêté n° 105, ouvrant le secteur Est du lagon de "Hikueru" à la pêche des huîtres perlières par plongeurs à nu et éventuellement par scaphandres.....	92
14 février... Arrêté n° 124, concernant la liquidation de l'opération "Feuilles de zinc".....	92
14 février... Arrêté n° 126, complétant l'arrêté du 19 novembre 1927, sur le baguage des cocotiers.....	93
14 février... Arrêté n° 127, concernant l'importation des plants, cabosses et des graines fraîches de cacaoyer, des plants boutures et graines de canne à sucre.....	93
14 février... Arrêté n° 128, portant fixation des bases des retenues rétroactives à effectuer au profit de la Caisse intercoloniale de retraites.....	93
14 février... Arrêté n° 129, fixant le tarif des insertions au "Te Vea Maohi" (Le Messager indigène).....	94

14 février.....	Arrêté n° 430, autorisant le paiement à la Banque de l'Indochine par le Service local du compte débiteur de l'opération " Feuilles de zinc "	94
14 février.....	Arrêté n° 431, rendant exécutoires plusieurs rôles principaux pour 1930 de la perception rurale, de la taxe sur les chiens, sur les voitures et des patentes de la perception de Makatea	94
24 février.....	Arrêté n° 444, rendant exécutoire un rôle supplémentaire de la taxe sur les chiens, de la taxe sur les voitures et des patentes 2 <sup>me</sup> semestre 1929, de la perception de Bora-Bora-Maupiti	95
24 février.....	Arrêté n° 446, déterminant les avances autorisées et les non-va-leurs du Service postal	95
24 février.....	Arrêté n° 447, autorisant l'ouverture du cercle chinois dit " Cercle Céleste " à Atuona (Iles Marquises)	96
Extraits.....		96

## AVIS OFFICIELS

Secrétariat Général — Avis d'adjudication.....	97
Examen pour l'emploi d'interprète. — Avis.....	97
Liste des électeurs à la Chambre d'Agriculture pour 1930.....	97
Réponses à la circulaire n° 882 du 19 novembre 1928, reçues au Gouvernement, au 1 <sup>er</sup> mars 1930 (suite).....	103
Manifestation de solidarité coloniale (22 <sup>me</sup> liste).....	105

## PARTIE NON OFFICIELLE

## STATISTIQUES

Observations météorologiques du mois de janvier 1930.....	110
---	-----

## DIVERS

Annonces judiciaires.....	106
— commerciales et avis divers.....	108

## PARTIE OFFICIELLE

## ACTES DU POUVOIR CENTRAL

ARRÊTÉ n° 117, promulguant dans la Colonie la loi du 4 janvier 1930, modifiant l'article 295 du Code Civil (époux divorcés).

(Du 13 février 1930.)

LE GOUVERNEUR P. I. DES ÉTABLISSEMENTS FRANÇAIS DE L'Océanie, CHEVALIER DE LA LÉGION D'HONNEUR,

Vu le décret organique du 28 décembre 1885, concernant le Gouvernement de la Colonie,

## ARRÊTE :

Article 1<sup>er</sup>. — Est promulgué dans les Etablissements français de l'Océanie pour y être exécuté en leur forme et teneur la loi du 4 janvier 1930 modifiant l'article 295 du Code Civil (époux divorcés) (J.O.R.F. des 6 et 7 janvier 1930.)

Art. 2. — Le présent arrêté sera enregistré, communiqué et publié partout où besoin sera.

Papeete, le 13 février 1930.

BOUGE.

LOI modifiant l'article 295 du code civil (époux divorcés).

(Du 4 janvier 1930.)

LE SÉNAT ET LA CHAMBRE DES DÉPUTÉS ONT ADOPTÉ.

Le Président de la République promulgue la loi dont la teneur suit :

Article 1<sup>er</sup>. — L'article 295 du code civil est modifié ainsi qu'il suit :

« Au cas de réunion d'époux divorcés, une nouvelle célébration du mariage sera nécessaire. »

Art. 2. — La présente loi est applicable aux colonies de la Martinique, de la Guadeloupe et de la Réunion.

La présente loi, délibérée et adoptée par le Sénat et par la Chambre des Députés, sera exécutée comme loi de l'Etat.

Fait à Paris, le 4 janvier 1930.

GASTON DOUMERGUE.

Par le Président de la République :

Le Garde des sceaux,  
Ministre de la justice,

LUCIEN HUBERT.

Le Ministre des colonies,

FRANÇOIS PIÉTRI.

ARRÊTÉ n° 118, promulguant dans la Colonie les décrets des 6 décembre, 14 décembre et 28 décembre 1929.

(Du 13 février 1930.)

LE GOUVERNEUR P. I. DES ÉTABLISSEMENTS FRANÇAIS DE L'Océanie, CHEVALIER DE LA LÉGION D'HONNEUR,

Vu le décret organique du 28 décembre 1885, concernant le Gouvernement de la Colonie,

## ARRÊTE :

Article 1<sup>er</sup>. — Sont promulgués dans les Etablissements français de l'Océanie pour y être exécutés en leur forme et teneur, les textes ci-dessous :

## Services financiers.

1<sup>o</sup> Décret du 6 décembre 1929, portant approbation du compte définitif du budget des Etablissements français de l'Océanie (exercice 1927) (J.O.R.F. du 11 décembre 1929).

## Justice.

2<sup>o</sup> Décret du 14 décembre 1929, tendant à réorganiser le recours contre les jugements rendus en dernier ressort par les Tribunaux indigènes des Iles-Sous-le-Vent (J.O.R.F. des 16 et 17 décembre 1929).

## Travaux publics. — Personnel.

3<sup>o</sup> Décret du 28 décembre 1929, fixant les soldes des fonctionnaires des Travaux publics des colonies (J.O.R.F. du 31 décembre 1929).

Art. 2. — Le présent arrêté sera enregistré, communiqué et publié partout où besoin sera.

Papeete, le 13 février 1930.

BOUGE.

DÉCRET portant approbation du Compte définitif du Budget des Etablissements français de l'Océanie, (Exercice 1927).

(Du 6 décembre 1929.)

LE PRÉSIDENT DE LA RÉPUBLIQUE FRANÇAISE,

Sur le rapport du Ministre des colonies,

Vu le décret du 30 décembre 1912 sur le régime financier des colonies :

Vu le décret du 31 décembre 1926 portant approbation du Budget des Etablissements français de l'Océanie pour l'Exercice 1927

Vu les décrets des 15 novembre 1927, 14 mars, 6 mai, 19 juin et 10 décembre 1928 approuvant des ouvertures de crédits supplémentaires audit Budget, même Exercice.

## DÉCRÈTE :

Article 1<sup>er</sup>. — Est approuvé le Compte définitif des Etablissements français de l'Océanie pour l'Exercice 1927, arrêté en Conseil d'Administration, en recettes à la somme de 19 millions 693.749 fr. 19 et en dépenses à la somme de 17.988.662 fr. 61.

Art. 2. — Le Ministre des colonies est chargé de l'exécution du présent décret qui sera publié au *Journal officiel* de la République française et au *Journal officiel* des Etablissements français de l'Océanie et inséré au *Bulletin officiel* du Ministère des colonies.

Fait à Paris, le 6 décembre 1929.

GASTON DOUMERGUE.

Par le Président de la République :

*Le Ministre des colonies,*

FRANÇOIS PIÉTRI.

DÉCRET *tendant à réorganiser le recours contre les jugements rendus en dernier ressort par les tribunaux indigènes des Iles-Sous-le-Vent (Océanie).*

(Du 14 décembre 1929.)

LE PRÉSIDENT DE LA RÉPUBLIQUE FRANÇAISE.

Sur le rapport du Ministre des colonies et du Garde des sceaux, Ministre de la justice.

Vu l'article 18 du sénatus-consulte du 3 mai 1854 ;

Vu le décret du 17 septembre 1897, portant organisation de la justice aux Iles-Sous-le-Vent ;

Vu le décret du 18 avril 1918, organisant le recours contre les jugements en dernier ressort des tribunaux indigènes des Iles-Sous-le-Vent,

## DÉCRÈTE :

Article 1<sup>er</sup>. — Les jugements rendus en dernier ressort par les tribunaux indigènes des Iles-Sous-le-Vent (Etablissements français de l'Océanie) pourront être l'objet d'un recours devant un tribunal d'annulation.

Ce tribunal, qui siégera à Uturoa, sera présidé par le juge de paix titulaire, à compétence étendue des Iles-Sous-le-Vent ou à défaut de ce magistrat, par un membre des tribunaux de Papeete, désigné par le Chef du service judiciaire.

Le président sera assisté de deux assesseurs indigènes nommés par décision du Gouverneur.

L'officier du Ministère public et le greffier du tribunal de paix d'Uturoa exerceront les mêmes fonctions auprès du tribunal d'annulation.

Art. 2. — Le recours en annulation est ouvert aux parties contre toutes les décisions des tribunaux d'appel.

L'administrateur des Iles-Sous-le-Vent défère au tribunal d'annulation les décisions des tribunaux d'appel auxquelles il refuse son visa.

Le recours ne pourra être motivé que sur la violation des lois codifiées ou des coutumes indigènes.

Art. 3. — Le tribunal d'annulation est saisi par les parties dans un délai de dix jours après que le jugement d'appel aura été notifié s'il est contradictoire ou dans un délai de dix jours à compter de l'expiration des délais d'opposition si le jugement d'appel a été prononcé par défaut.

A l'égard de l'administrateur ce délai courra du jour de la présentation du jugement à son visa pour exécution.

Art. 4. — La recevabilité du recours exercé par les parties sera subordonnée à la consignation d'une somme de 100 fr. qui sera confisquée en cas de rejet. Une copie certifiée des jugements du

tribunal du premier degré et du tribunal d'appel sera produite à peine de nullité. Les pièces seront remises contre récépissé dans le délai ci-dessus fixé au greffier du tribunal de paix d'Uturoa.

Art. 5. — Le recours de l'administrateur et celui du Ministère public seront notifiés administrativement aux parties dans les mêmes délais. Ces délais sont suspensifs de l'exécution des jugements.

Art. 6. — Le tribunal de cassation annulera le jugement, objet du pourvoi si celui-ci contient une violation des lois et coutumes indigènes. La cause et les parties seront renvoyées devant un autre tribunal indigène de même ordre ou devant le même tribunal composé d'autres juges. Le tribunal de renvoi sera tenu de se conformer aux règles posées dans l'arrêt d'annulation.

S'il ne s'y conforme pas, les parties ou le Ministère public auront la faculté de se pourvoir dans les délais fixés à l'article 3 devant le tribunal d'annulation qui évoquera et statuera au fond.

Art. 7. — Lorsqu'un jugement aura été annulé, le visa de l'administrateur devra être demandé pour l'exécution de la décision du tribunal de renvoi.

Si le jugement, objet du recours, est maintenu, le visa sera réclamé pour exécution.

Art. 8. — Sont abrogées toutes dispositions contraires au présent décret et, notamment, le décret du 18 avril 1918.

Art. 9. — Le Ministre des colonies et le Garde des sceaux, Ministre de la justice, sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent décret, qui sera publié aux *Journaux officiels* de la République française et des Etablissements français de l'Océanie, et inséré au *Bulletin des lois* ainsi qu'au *Bulletin officiel* du Ministère des colonies.

Fait à Paris, le 14 décembre 1929.

GASTON DOUMERGUE.

Par le Président de la République :

*Le Garde des sceaux, Ministre de la justice,*

LUCIEN HUBERT.

*Le Ministre des colonies,*  
FRANÇOIS PIÉTRI.

DÉCRET *fixant les soldes des fonctionnaires des travaux publics des colonies.*

(Du 28 décembre 1929.)

LE PRÉSIDENT DE LA RÉPUBLIQUE FRANÇAISE.

Sur le rapport du Ministre des colonies,

Vu l'avis conforme du Ministre des finances :

Vu le décret du 26 mars 1928 fixant les traitements de présence du personnel du cadre général des travaux publics et des mines des colonies ;

Vu l'article 127 B de la loi de finances du 13 juillet 1911,

## DÉCRÈTE :

Article 1<sup>er</sup>. — Pour compter du 1<sup>er</sup> janvier 1929, les traitements de présence du personnel du cadre général des travaux publics et des mines des colonies sont fixés ainsi qu'il suit :

Ingénieur en chef :

Hors classe.....	75.000 fr.
1 <sup>re</sup> classe.....	60.000
2 <sup>e</sup> classe.....	50.000

## Ingénieur principal :

1 <sup>re</sup> classe.....	44.000 fr.
2 <sup>e</sup> classe.....	40.000
3 <sup>e</sup> classe.....	36.000
4 <sup>e</sup> classe (2 <sup>e</sup> échelon).....	32.000
4 <sup>e</sup> classe (1 <sup>er</sup> échelon).....	28.000

## Ingénieur :

1 <sup>re</sup> classe.....	32.000
2 <sup>e</sup> classe.....	29.000
3 <sup>e</sup> classe.....	26.500
4 <sup>e</sup> classe.....	24.000

## Ingénieur adjoint :

1 <sup>re</sup> classe.....	23.000
2 <sup>e</sup> classe.....	20.500
3 <sup>e</sup> classe.....	18.000
4 <sup>e</sup> classe.....	15.500
Stagiaire.....	13.000

## Adjoint technique principal :

1 <sup>re</sup> classe.....	19.000
2 <sup>e</sup> classe.....	17.600
3 <sup>e</sup> classe.....	16.200
4 <sup>e</sup> classe.....	14.800

## Adjoint technique :

1 <sup>re</sup> classe.....	13.400
2 <sup>e</sup> classe.....	12.100
3 <sup>e</sup> classe.....	10.800
4 <sup>e</sup> classe.....	9.500

Art. 2. — Le Ministre des colonies est chargé de l'exécution du présent décret, qui sera publié au *Journal officiel* de la République française et inséré au *Bulletin officiel* du Ministère des colonies.

Fait à Paris, le 28 décembre 1929.

GASTON DOUMERGUE.

Par le Président de la République :

*Le Ministre des colonies,*

FRANÇOIS PIÉTRI.

## ACTES DU GOUVERNEMENT LOCAL

ARRÊTÉ n° 671, modifiant le taux de l'impôt auquel sont soumises les usines électriques.

(Du 13 décembre 1929).

LE GOUVERNEUR P. I. DES ÉTABLISSEMENTS FRANÇAIS DE L'Océanie, CHEVALIER DE LA LÉGION D'HONNEUR,

Vu le décret organique du 28 décembre 1885, concernant le Gouvernement de la Colonie ;

Vu le décret du 19 mai 1903, portant suppression du Conseil Général de Tahiti et Moorea et création d'un Conseil d'Administration des Etablissements français de l'Océanie ;

Vu l'arrêté du 16 février 1881, portant règlement sur l'assiette, la liquidation et la perception des Contributions directes ;

Vu l'arrêté du 29 août 1929 et l'approbation ministérielle du 4 août 1929 portant relèvement de l'impôt auxquelles sont soumises différentes professions spéciales ;

Vu la lettre de MM. Grojant et Couture ;

Sur la proposition du Secrétaire Général du Gouvernement, et du Chef du Service des Douanes et Contributions directes ;

Le Conseil d'Administration entendu dans sa séance du 13 décembre 1929.

## ARRÊTE :

Article 1<sup>er</sup>. — Est ainsi modifié l'article 2 de l'arrêté du 9 août 1929 en ce qui concerne le taux de la patente à laquelle sont soumises les usines électriques.

Usines électriques Tahiti.....	1.000 fr.
— autres qu'à Tahiti.....	500 fr.

Art. 2. — Le Secrétaire Général du Gouvernement, le Trésorier-Payeur et le Chef du Service des Douanes et Contributions sont chargés chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté, qui sera enregistré, communiqué et publié partout où besoin sera, et qui aura son effet pour compter du 1<sup>er</sup> janvier 1930, sous réserve de l'approbation ministérielle.

Papeete, le 13 décembre 1929.

BOUGE.

Approuvé par radiotélégramme, n° 18, du 17 février 1930.

ARRÊTÉ n° 101, *disant les lagons de Manihi et Ahe en deux secteurs chacun et ouvrant la pêche des huîtres perlières par plongeurs à nu dans ces secteurs par roulement de quatre années.*

(Du 7 février 1930).

LE GOUVERNEUR P. I. DES ÉTABLISSEMENTS FRANÇAIS DE L'Océanie, CHEVALIER DE LA LÉGION D'HONNEUR,

Vu le décret organique du 28 décembre 1885, concernant le Gouvernement de la Colonie ;

Vu le décret du 21 janvier 1904, réglementant la pêche des huîtres nacrées et perlières ;

Vu l'arrêté du 27 mars 1929, réglementant la pêche des huîtres nacrées et perlières par plongeurs à nu ;

Vu la demande des habitants du district de Manihi et Ahe ;

Vu l'avis du Chef du Service de l'Ostréiculture ;

Sur l'avis concerté du Secrétaire Général du Gouvernement et de l'Administrateur des Tuamotu ;

Le Conseil d'Administration entendu dans sa séance du 7 février 1930.

## ARRÊTE :

Article 1<sup>er</sup>. — Les lagons de Manihi et Ahe sont divisés chacun en deux secteurs ainsi définis :

1<sup>er</sup> secteur Manihi, depuis l'Est jusqu'à une ligne allant de Korakora à Penutika ;

2<sup>me</sup> secteur Manihi, depuis le précédent jusqu'à l'Ouest de l'île.

1<sup>er</sup> secteur Ahe depuis le Nord de l'île jusqu'à une ligne allant de Maraetikanae jusqu'à Oaoa ;

2<sup>me</sup> secteur Ahe depuis le précédent jusqu'au Sud de l'île ;

Art. 2. — Le premier secteur de Ahe sera ouvert à la pêche des huîtres perlières par plongeurs à nu, du 1<sup>er</sup> juin au 30 novembre 1930.

Le 1<sup>er</sup> secteur de Manihi du 1<sup>er</sup> juin au 30 novembre 1931 ;

Le 2<sup>me</sup> secteur de Ahe du 1<sup>er</sup> juin au 30 novembre 1932 ;

Le 2<sup>me</sup> secteur de Manihi du 1<sup>er</sup> juin au 30 novembre 1933 et ainsi de suite sauf modification à intervenir sous forme d'arrêté ultérieur suivant l'état des lagons.

Art. 3. — La dimension minimum des nacres pêchées est fixée à 12 centimètres. Cette dimension étant comptée sur le plus grand diamètre sans tenir compte des barbes.

Art. 4. — La plonge sera soumise pendant les périodes déterminées à l'article 2 aux règles fixées par les textes ci-dessus visés.

Art. 5. — Le Secrétaire Général du Gouvernement et l'Adminis-

trateur des Tuamotu sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté qui sera enregistré, communiqué et publié partout où besoin sera.

Papeete, le 7 février 1930.

BOUGE.

Par le Gouverneur :

*Le Secrétaire Général p. i.,*

H. GENTIL.

*L'Administrateur des Tuamotu,*

HERVÉ.

ARRÊTÉ n° 102, *disant le lagon de Anaa en deux secteurs et ouvrant la pêche des huîtres perlières par plongeurs à nu dans ces secteurs par roulement de quatre années.*

(Du 7 février 1930.)

LE GOUVERNEUR P. I. DES ÉTABLISSEMENTS FRANÇAIS DE L'Océanie, CHEVALIER DE LA LÉGION D'HONNEUR.

Vu le décret organique du 28 décembre 1885, concernant le Gouvernement de la Colonie ;

Vu le décret du 21 janvier 1904, réglementant la pêche des huîtres nacrées et perlières ;

Vu l'arrêté du 27 mars 1929, réglementant la pêche des huîtres nacrées et perlières par plongeurs à nu ;

Vu la demande des habitants de Anaa ;

Vu l'avis du Chef du Service de l'Ostréiculture ;

Sur l'avis concerté du Secrétaire Général du Gouvernement et de l'Administrateur des Tuamotu ;

Le Conseil d'Administration entendu dans sa séance du 7 février 1930.

ARRÊTE :

Article 1<sup>er</sup>. — Le lagon de Anaa est divisé en deux secteurs ainsi définis :

1<sup>er</sup> secteur de l'Est de l'île jusqu'à une ligne allant du Hoà de Tuhora jusqu'au wharf d'Otepipi.

2<sup>me</sup> secteur, depuis le précédent jusqu'à l'Ouest de l'île.

Art. 2. — Le premier secteur sera ouvert à la pêche des huîtres perlières par plongeurs à nu du 1<sup>er</sup> juin au 30 novembre 1930.

Le 2<sup>me</sup> secteur du 1<sup>er</sup> juin au 30 novembre 1932.

Le 1<sup>er</sup> secteur à nouveau du 1<sup>er</sup> juin au 30 novembre 1934 et ainsi de suite sauf modification à intervenir sous forme d'arrêté ultérieur, suivant l'état du lagon.

Art. 3. — La dimension minimum des nacrées pêchées est fixée à 12 centimètres. Cette dimension étant comptée sur le plus grand diamètre sans tenir compte des barbes.

Art. 4. — La plongée sera soumise pendant les périodes déterminées à l'art. 2 aux règles fixées par les textes ci-dessus visés.

Art. 5. — Le Secrétaire Général du Gouvernement et l'Administrateur des Tuamotu sont chargés, chacun en ce qui le concerne de l'exécution du présent arrêté qui sera enregistré, communiqué et publié partout où besoin sera.

Papeete, le 7 février 1930.

BOUGE.

Par le Gouverneur :

*Le Secrétaire Général p. i.,*

H. GENTIL.

*L'Administrateur des Tuamotu,*

HERVÉ.

ARRÊTÉ n° 103, *disant les lagons de Faite et Tahanea en deux secteurs chacun et ouvrant la pêche des huîtres perlières par plongeurs à nu dans ces secteurs par roulement de quatre années.*

(Du 7 février 1930.)

LE GOUVERNEUR P. I. DES ÉTABLISSEMENTS FRANÇAIS DE L'Océanie, CHEVALIER DE LA LÉGION D'HONNEUR.

Vu le décret organique du 28 décembre 1885, concernant le Gouvernement de la Colonie ;

Vu l'arrêté du 21 janvier 1904 réglementant la pêche des huîtres nacrées et perlières ;

Vu l'arrêté du 27 mars 1929 réglementant la pêche des huîtres nacrées et perlières par plongeurs à nu ;

Vu la demande des habitants du district de Faite ;

Vu l'avis du Chef du Service de l'Ostréiculture ;

Sur l'avis concerté du Secrétaire Général du Gouvernement et de l'Administrateur des Tuamotu ;

Le Conseil d'Administration entendu, dans sa séance du 7 février 1930.

ARRÊTE :

Article 1<sup>er</sup>. — Les lagons de Faite et de Tahanea sont divisés chacun en deux secteurs ainsi définis :

1<sup>er</sup> secteur Faite, de l'Est de l'île jusqu'à une ligne allant de Teutu à Tuitui.

2<sup>o</sup> secteur Faite, du précédent jusqu'à l'Ouest de l'île.

1<sup>er</sup> secteur Tahanea, de l'Est de l'île jusqu'à une ligne de Taotona à Makotu.

2<sup>o</sup> secteur Tahanea, du précédent jusqu'à l'Ouest de l'île.

Art. 2. — Le premier secteur de Faite sera ouvert à la pêche des huîtres perlières par plongeurs à nu.

Du 1<sup>er</sup> juin au 30 novembre 1930 ;

le 1<sup>er</sup> secteur de Tahanea, du 1<sup>er</sup> juin au 30 novembre 1931 ;

le 2<sup>o</sup> secteur Faite, du 1<sup>er</sup> juin au 30 novembre 1932 ;

le 2<sup>o</sup> secteur de Tahanea, du 1<sup>er</sup> juin au 30 novembre 1933 ;

et ainsi de suite sauf modification à intervenir sous forme d'arrêté ultérieur suivant l'état des lagons.

Art. 3. — La dimension minimum des nacrées pêchées est fixée à 12 centimètres. Cette dimension étant comptée sur le plus grand diamètre sans tenir compte des barbes.

Art. 4. — La plongée sera soumise pendant les périodes déterminées à l'article 2 aux règles fixées par les textes ci-dessus visés.

Art. 5. — Le Secrétaire Général du Gouvernement et l'Administrateur des Tuamotu sont chargés, chacun en ce qui le concerne de l'exécution du présent arrêté qui sera enregistré, communiqué et publié partout où besoin sera.

Papeete, le 7 février 1930.

BOUGE.

Par le Gouverneur :

*Le Secrétaire Général,*

H. GENTIL.

*L'Administrateur des Tuamotu,*

HERVÉ.

ARRÊTÉ n° 104, *disant le lagon de Takaroa en quatre secteurs et ouvrant la pêche des huîtres perlières par plongeurs à nu dans ces secteurs par roulement de quatre années.*

(Du 7 février 1930.)

LE GOUVERNEUR P. I. DES ÉTABLISSEMENTS FRANÇAIS DE L'Océanie, CHEVALIER DE LA LÉGION D'HONNEUR,

Vu le décret organique du 28 décembre 1885, concernant le Gouvernement de la Colonie ;

Vu le décret du 21 janvier 1904, réglementant la pêche des huîtres perlières et nacrées;

Vu l'arrêté du 27 mars 1929, réglementant la pêche des huîtres nacrées et perlières par plongeurs à nu;

Vu la demande des habitants de Takaroa;

Vu l'avis du Chef du Service de l'Ostréiculture;

Sur l'avis concerté du Secrétaire Général du Gouvernement et de l'Administrateur des Tuamotu;

Le Conseil d'Administration entendu dans sa séance du 7 février 1930,

#### ARRÊTE:

Article 1<sup>er</sup>. — Le lagon de Takaroa est divisé en quatre secteurs ainsi définis:

1<sup>er</sup> secteur depuis l'Est jusqu'à une ligne partant de Papatika et allant à Rotahoga.

2<sup>me</sup> secteur, depuis le précédent jusqu'à une ligne allant de Kamorahi à Otagahi.

3<sup>e</sup> secteur, depuis le précédent jusqu'à une ligne allant de Motura jusqu'à Tigereroa.

4<sup>e</sup> secteur depuis le précédent jusqu'à l'Ouest de l'île.

Art. 2. — Le premier secteur sera ouvert à la pêche des huîtres perlières par plongeurs à nu, du 1<sup>er</sup> juin au 30 novembre 1930.

Le deuxième secteur, du 1<sup>er</sup> juin au 30 novembre 1931.

Le troisième secteur du 1<sup>er</sup> juin au 30 novembre 1932.

Le quatrième secteur du 1<sup>er</sup> juin au 30 novembre 1933 et ainsi de suite sauf modification à intervenir sous forme d'arrêté ultérieur, suivant l'état du lagon.

Art. 3. — La dimension minimum des nacrées pêchées est fixée à 12 centimètres. Cette dimension étant comptée sur le plus grand diamètre sans tenir compte des barbes.

Art. 4. — La pêche sera soumise pendant les périodes déterminées à l'article 2, aux règles fixées par les textes ci-dessus visés.

Art. 5. — Le Secrétaire Général du Gouvernement et l'Administrateur des Tuamotu sont chargés, chacun en ce qui le concerne de l'exécution du présent arrêté qui sera enregistré, communiqué et publié partout où besoin sera.

Papeete, le 7 février 1930.

BOUGE.

Par le Gouverneur:

*Le Secrétaire Général p. i.,*

H. GENTIL.

*L'Administrateur des Tuamotu,*

HERVÉ.

ARRÊTÉ n° 105, ouvrant le secteur Est du lagon de "Hikueru" à la pêche des huîtres perlières par plongeurs à nu et éventuellement par scaphandres.

(Du 7 février 1930.)

LE GOUVERNEUR P. I. DES ÉTABLISSEMENTS FRANÇAIS DE L'Océanie, CHEVALIER DE LA LÉGION D'HONNEUR,

Vu le décret organique du 28 décembre 1885, concernant le Gouvernement de la Colonie;

Vu le décret du 21 janvier 1904, réglementant la pêche des huîtres nacrées et perlières dans les Etablissements français de l'Océanie;

Vu les arrêtés n° 179 et 180 du 27 mars 1929, réglementant la pêche des huîtres perlières par plongeurs à nu et par scaphandriers dans les Etablissements français de l'Océanie;

Vu le rapport du Chef du Service de l'Ostréiculture en date du 8 janvier 1930;

Sur la proposition concertée du Secrétaire Général du Gouvernement et de l'Administrateur des Tuamotu;

Le Conseil d'Administration entendu dans sa séance du 7 février 1930,

#### ARRÊTE:

Article 1<sup>er</sup>. — La pêche des huîtres perlières est autorisée par plongeurs à nu dans le secteur Est de Hikueru du 1<sup>er</sup> juin au 30 novembre 1930.

Art. 2. — Si au 30 novembre, 1500 tonnes de nacrées n'ont pas été retirées du secteur, la pêche pourra se continuer au moyen de scaphandres concurremment avec les plongeurs à nu, jusqu'à complément de la quantité fixée ci-dessus. La saison de pêche ne sera pas prolongée au-delà du 31 mai 1931 même si le tonnage déterminé plus haut n'a pas été atteint.

Art. 3. — La dimension des nacrées pêchées ne devra pas être inférieure à 12 centimètres.

Art. 4. — La pêche sera soumise aux règles fixées par les textes ci-dessus visés.

Art. 5. — Le Secrétaire Général du Gouvernement et l'Administrateur des Tuamotu sont chargés, chacun en ce qui le concerne de l'exécution du présent arrêté qui sera enregistré, communiqué et publié partout où besoin sera.

Papeete, le 7 février 1930.

BOUGE.

Par le Gouverneur:

*Le Secrétaire Général p. i.,*

H. GENTIL.

*L'Administrateur des Tuamotu,*

HERVÉ.

ARRÊTÉ n° 124, concernant la liquidation de l'opération "Feuilles de zinc".

(Du 14 février 1930.)

LE GOUVERNEUR P. I. DES ÉTABLISSEMENTS FRANÇAIS DE L'Océanie, CHEVALIER DE LA LÉGION D'HONNEUR;

Vu le décret organique du 28 décembre 1885, concernant le Gouvernement de la Colonie;

Vu l'arrêté n° 660, du 19 novembre 1927;

Vu les conclusions du rapport en date du 10 décembre 1930 de l'Inspecteur des Colonies, Chef de Mission en Océanie;

Vu l'avis émis par la Commission chargée par décision n° 81, du 21 janvier 1930 de proposer au Gouverneur toutes les mesures utiles pour le règlement rapide de l'opération des zincs;

Vu la nécessité impérieuse pour le Service Local, qui s'est porté caution, par l'intermédiaire de la Caisse Agricole de l'emprunt fait à la Banque de l'Indo-Chine, de payer sans délai le solde débiteur à la dite Banque, s'élevant à la date du 31 janvier dernier à 771.659 fr. 75;

Vu l'arrêté n° 130, pris à la date de ce jour autorisant l'ordonnement de la dite somme sur le budget de l'exercice en cours

Sur la proposition du Secrétaire Général du Gouvernement.

#### ARRÊTE:

Article 1<sup>er</sup>. — La Chambre de Commerce chargée par le Gouverneur en 1927 de l'opération des feuilles de zinc destinées au baguage des cocotiers cessera, à compter de ce jour, de gérer cette opération.

Art. 2. — La passation de cette gestion, au fonctionnaire chargé par décision du Gouverneur de la liquidation de l'affaire, se fera dans les formes réglementaires aux fins du quitus à donner au Président de la Chambre de Commerce.

Art. 3. — Le présent arrêté sera enregistré, communiqué et publié partout où besoin sera.

Papeete, le 14 février 1930.

BOUGE.

**ARRÊTÉ n° 126, complétant l'arrêté du 19 novembre 1927.**

(Du 14 février 1930).

LE GOUVERNEUR P. I. DES ÉTABLISSEMENTS FRANÇAIS DE L'Océanie, CHEVALIER DE LA LÉGION D'HONNEUR,

Vu le décret organique du 28 décembre 1885, concernant le Gouvernement de la Colonie ;

Vu l'arrêté du 24 octobre 1924, portant réorganisation de la Caisse Agricole ;

Vu l'arrêté du 19 novembre 1927 ;

Vu la nécessité d'assurer d'une façon continue et intensive la protection des cocotiers contre les rats ;

Sur la proposition du Secrétaire Général du Gouvernement.

**ARRÊTE :**

Article 1<sup>er</sup>. — L'arrêté du 19 novembre 1927, prévoyant que les cocotiers se trouvant sur les terrains, acquis, échangés, loués, hypothéqués (suivant art. 13 et 14 de l'arrêté réorganisant la Caisse Agricole) seront bagués dans un délai donné est complété par les mesures suivantes :

Tout emprunteur à quelque titre que ce soit devra joindre au dossier de sa demande un certificat de son Chef de district constatant que tous ses cocotiers sont bagués, ou à défaut il souscrira un engagement de le faire, en se fournissant des feuilles de zinc nécessaires, au dépôt de l'Administration et au prix qu'elle pratique tant que celle-ci disposera d'un stock, étant entendu que la Caisse Agricole pourra consentir à cet effet à l'emprunteur, en plus de son emprunt principal, et suivant les modalités et conditions de ce dernier une avance de la somme nécessaire à l'acquisition de ces feuilles.

Art. 2. — Le Secrétaire Général du Gouvernement est chargé de l'exécution du présent arrêté qui sera enregistré, communiqué et publié partout où besoin sera.

Papeete, le 14 février 1930.

BOUGE.

Par le Gouverneur :

Le Secrétaire Général p. i.,

H. GENTIL.

**ARRÊTÉ n° 127, concernant l'importation des plants, cabosses et des graines fraîches de cacaoyer, des plants boutures et graines de canne à sucre.**

(Du 14 février 1930.)

LE GOUVERNEUR P. I. DES ÉTABLISSEMENTS FRANÇAIS DE L'Océanie, CHEVALIER DE LA LÉGION D'HONNEUR,

Vu le décret organique du 28 décembre 1885, concernant le Gouvernement de la Colonie ;

Vu le décret du 6 mai 1913, relatif à l'introduction des végétaux dans les colonies françaises ;

Vu les deux arrêtés ministériels en date du 3 décembre 1929, prohibant l'importation, la circulation, la mise en entrepôt et le transit des plants cabosses, graines fraîches de cacaoyer, des plants, boutures et graines de canne à sucre notamment les articles 2, 3, 4 et 5 prévoyant certaines dérogations ;

Sur la proposition du Chef du Service des Douanes et Contributions,

**ARRÊTE :**

Article 1<sup>er</sup>. — Les importations de plants cabosses et graines fraîches de cacaoyer, des plants, boutures et graines de canne à sucre ne pourront avoir lieu que par le bureau des douanes de Papeete.

Art. 2. — L'examen prévu par les arrêtés ministériels du 3 décembre 1929 sera effectué par le Pharmacien de l'Hôpital civil de Papeete.

Art. 3. — Le Chef du Service des Douanes et Contributions est chargé de l'exécution du présent arrêté qui sera enregistré, communiqué et publié partout où besoin sera.

Papeete, le 14 février 1930.

BOUGE.

Par le Gouverneur :

Le Chef du Service des Douanes et Contributions,

MANQUILLET.

**ARRÊTÉ n° 128, portant fixation des bases des retenues rétroactives à effectuer au profit de la Caisse intercoloniale de retraites.**

(Du 14 février 1930).

LE GOUVERNEUR P. I., DES ÉTABLISSEMENTS FRANÇAIS DE L'Océanie, CHEVALIER DE LA LÉGION D'HONNEUR,

Vu le décret organique du 28 décembre 1885, concernant le Gouvernement de la Colonie ;

Vu le décret du 1<sup>er</sup> novembre 1928 portant règlement d'administration sur la Caisse intercoloniale de retraites ;

Sur la proposition du Secrétaire Général du Gouvernement ;

Le Conseil d'Administration entendu, dans sa séance du 14 février 1930,

**ARRÊTE :**

Article 1<sup>er</sup>. — Les fonctionnaires et agents des cadres locaux soumis précédemment au régime de la Caisse nationale des retraites pour la vieillesse et assujettis d'office ou par voie d'option à la Caisse intercoloniale de retraites verseront les retenues rétroactives dans les conditions ci-après :

Les retenues devront être versées pour la totalité des services accomplis par les intéressés antérieurement à leur affiliation au nouveau régime de retraites. Elles seront calculées à raison de 5 0/0 pour la période antérieure au 17 avril 1924, date d'entrée en application de la Loi du 14 avril 1924 et à raison de 6 0/0 à partir de cette date. Il sera effectué, en outre, pour la première période, la retenue du premier douzième de solde ou de premier douzième d'augmentation de solde sur les émoluments successifs perçus par les intéressés.

Seront déduites de ces versements les prestations réglementaires qui auraient été versées par ces agents sous leur régime de retraite antérieur.

Les retenues rétroactives pourront, si la période à laquelle elles s'appliquent est inférieure à deux ans, faire l'objet de douze versements mensuels, le premier échéant à l'expiration du troisième

mois complet écoulé depuis la date de publication du règlement d'administration publique intéressant la Caisse intercoloniale. Si ladite période est égale ou supérieure à deux ans, les retenues seront acquittées par des versements mensuels échelonnés sur autant de semestres que le temps de service à valider comprend d'années entières, sans que le délai accordé pour la libération totale de l'intéressé puisse dépasser cinq années. A toute époque, il sera possible de se libérer par anticipation.

Art. 2. — Le Secrétaire Général du Gouvernement est chargé de l'exécution du présent arrêté qui sera soumis à l'approbation du Ministre des colonies et enregistré, communiqué et publié partout où besoin sera.

Papeete, le 14 février 1930.

BOUGE.

Par le Gouverneur :

Le Secrétaire Général p. i.,

H. GENTIL.

ARRÊTÉ n° 129. *fixant le tarif des insertions au "Te Vea Maohi"*  
(Le Messenger indigène).

(Du 14 février 1930).

LE GOUVERNEUR P. I. DES ÉTABLISSEMENTS FRANÇAIS DE L'Océanie, CHEVALIER DE LA LÉGIION D'HONNEUR,

Vu le décret organique du 28 décembre 1885, concernant le Gouvernement de la Colonie ;

Vu l'arrêté du 30 novembre 1929, portant création d'une feuille mensuelle d'information portant le titre de "Te Vea Maohi" (Le Messenger indigène) ;

Sur la proposition du Secrétaire Général du Gouvernement,  
Le Conseil d'Administration entendu.

ARRÊTE :

Article 1<sup>er</sup>. — Le tarif des insertions au "Te Vea Maohi" (Le Messenger indigène) est fixé, à partir du 1<sup>er</sup> janvier 1930 comme suit :

**Tarif des annonces.**

Insertion, la ligne.....	1 fr. 50
Renouvelée .....	0 fr. 75

La ligne est représentée par la longueur d'une colonne de "Te Vea Maohi" et la hauteur servant de base pour calculer la longueur d'une annonce est le dix romain courant.

Art. 2. — Le Secrétaire Général du Gouvernement est chargé de l'exécution du présent arrêté qui sera enregistré, communiqué et publié partout où besoin sera.

Papeete, le 14 février 1930.

BOUGE.

Par le Gouverneur :

Le Secrétaire Général p. i.,

H. GENTIL.

ARRÊTÉ n° 130. *autorisant le paiement à la Banque de l'Indo-Chine par le Service local du compte débiteur de l'opération "Feuilles de zinc"*.

(Du 14 février 1930).

LE GOUVERNEUR P. I. DES ÉTABLISSEMENTS FRANÇAIS DE L'Océanie, CHEVALIER DE LA LÉGIION D'HONNEUR,

Vu le décret organique du 28 décembre 1885, sur le Gouvernement de la Colonie ;

Vu l'arrêté n° 660 du 19 novembre 1927 autorisant la Caisse Agricole à donner sa garantie à la Banque de l'Indo-Chine pour la somme de 2 millions de francs prévue pour l'achat des feuilles de zinc destinées à la protection des cocotiers ;

Vu les conclusions du rapport en date du 10 décembre 1930 de l'Inspecteur des colonies, Chef de Mission en Océanie ;

Vu l'avis émis par la Commission chargée par décision n° 31 du 21 janvier 1930 de proposer au Gouverneur toutes les mesures utiles pour le règlement rapide de l'opération des zincs ;

Vu l'arrêté n° 124 du 14 février 1930 retirant à la Chambre de Commerce la gestion de cette opération ;

Considérant qu'il importe d'éviter de payer à la Banque de l'Indo-Chine des intérêts s'accroissant chaque jour et venant augmenter le déficit de l'affaire ;

Sur la proposition du Secrétaire Général du Gouvernement :

Le Conseil d'Administration entendu, dans sa séance du 14 février 1930,

ARRÊTE :

Article 1<sup>er</sup>. — Le montant des sommes dues à la Banque de l'Indo-Chine s'élevant à la somme de 771.659 fr. 75 à la date du 31 janvier 1930 sera ordonnancé sur les fonds du Budget local Exercice en cours, Chap. XVII. Dépenses d'ordre.

Le solde définitif de ce compte sera arrêté et réglé ultérieurement.

L'atténuation de cette dépense se fera au fur et à mesure, des rentrées résultant des ventes à terme et au comptant, faites ou à faire des feuilles de zinc restant en stock.

Ces recettes seront constatées au Chap. 7. Recettes d'ordre. Recettes en atténuation des dépenses du Chap. 17.

Art. 2. — En fin d'exercice, les sommes restant à récupérer s'il y a lieu, seront transportées d'office à l'exercice suivant même chapitre. Cet exercice constatera le résultat définitif.

Art. 3. — Le Secrétaire Général du Gouvernement est chargé de l'exécution du présent arrêté, qui sera enregistré, communiqué et publié partout où besoin sera.

Papeete, le 14 février 1930.

BOUGE.

Par le Gouverneur :

Le Secrétaire Général, p. i.,

H. GENTIL.

ARRÊTÉ n° 131. *rendant exécutoires plusieurs rôles principaux pour 1930 de la perception rurale, de la taxe sur les chiens, sur les voitures et des patentes de la perception de Makatea.*

(Du 14 février 1930).

LE GOUVERNEUR P. I. DES ÉTABLISSEMENTS FRANÇAIS DE L'Océanie, CHEVALIER DE LA LÉGIION D'HONNEUR,

Vu le décret financier du 30 décembre 1912,

Vu l'arrêté du 16 février 1881 sur l'assiette, la liquidation et la perception des contributions directes ;

Vu les arrêtés 763, fixant le taux de la prestation rurale et 762, modifiant la taxe sur les chiens, en date du 29 décembre 1928 ;

Vu l'arrêté du 22 mai 1929, portant relèvement des taxes sur les véhicules ;

Vu l'arrêté du 29 août 1929, relevant la taxe des « professions libérales » et des différentes professions dites « toutes autres professions ».

Vu l'arrêté du 11 décembre 1929, approuvant le budget des recettes et des dépenses du Service Local pour l'année 1930 ;

Le Conseil d'Administration entendu, dans sa séance du 14 février 1930,

## ARRÊTE :

Article 1<sup>er</sup>. — Sont rendus exécutoires les rôles principaux pour 1930 désignés ci-après, s'élevant ensemble à la somme totale de *Quatre-vingt-dix-huit mille neuf cent soixante-huit francs cinquante centimes*, savoir :

## PERCEPTION DE MAKATEA.

## Rôle principal de 1930.

Prestation rurale.....	88.704 »
Frais d'avertissement.....	70 40
	<u>88.774 40</u>

## Rôle principal de 1930.

Taxe sur les chiens.....	1.875 »
Frais d'avertissement.....	10 70
	<u>1.885 70</u>

## Rôle principal de 1930.

Taxe sur les voitures.....	360 »
Frais d'avertissement.....	1 40
	<u>361 40</u>

## Rôle principal de 1930.

Patentes fixes.....	6.490 »
— proportionnelles.....	1.223 »
Formules.....	230 »
Frais d'avertissement.....	2 »
	<u>7.947 »</u>

Total de la perception de Makatea..... 98.968 50

Art. 2. — Le présent arrêté sera enregistré, communiqué pour exécution et publié partout où besoin sera.

Papeete, le 14 février 1930.

BOUGE.

Par le Gouverneur :

*Le Chef du Service des Douanes  
et Contributions p. i.,*

MANQUILLET.

ARRÊTÉ n° 144, rendant exécutoire un rôle supplémentaire de la taxe sur les chiens, de la taxe sur les voitures et des patentes 2<sup>me</sup> semestre 1929, de la perception de Bora-Bora-Maupiti.

(Du 24 février 1930.)

LE GOUVERNEUR P. I. DES ÉTABLISSEMENTS FRANÇAIS DE L'OcéANIE, CHEVALIER DE LA LÉGION D'HONNEUR,

Vu le décret financier du 30 décembre 1912;

Vu l'arrêté du 16 février 1881, sur l'assiette, la liquidation et la perception des contributions directes;

Vu l'arrêté 762, modifiant la taxe sur les chiens en date du 29 décembre 1928;

Vu l'arrêté du 9 août 1929 relevant la taxe de l'impôt des professions dites "toutes autres professions";

Vu les arrêtés des 22 janvier 1926 et 9 août 1929;

Vu l'arrêté du 14 décembre 1928, approuvant le Budget des Recettes et des Dépenses du Service Local pour l'année 1929;

Vu le § 2 de l'article 25 du décret du 28 décembre sur le Gouvernement de la Colonie;

Le Conseil d'Administration entendu dans sa séance du 21 février 1930,

## ARRÊTE :

Article 1<sup>er</sup>. — Est rendu exécutoire le rôle supplémentaire du 2<sup>me</sup> semestre 1929, désigné ci-après s'élevant à la somme de : *mille neuf cent quarante francs cinquante-neuf centimes*, savoir :

## PERCEPTION DE BORABORA-MAUPITI.

Rôle supplémentaire du 2<sup>me</sup> semestre 1929.

Taxe sur les chiens.....	15 »
Taxe sur les voitures.....	31 64
Patentes fixes.....	1.467 50
— proportionnelles.....	279 55
Formules.....	143 »
Frais d'avertissement.....	1 90

Total de la perception de Bora-Bora-Maupiti... 1.940 59

Art. 2. — Le présent arrêté sera enregistré, communiqué et publié partout où besoin sera.

Papeete, le 24 février 1930.

BOUGE.

Par le Gouverneur :

*Le Chef du Service des Douanes  
et Contributions p. i.,*

MANQUILLET.

ARRÊTÉ n° 146, déterminant les avances autorisées et les non-avances du Service postal.

(Du 24 février 1930.)

LE GOUVERNEUR P. I. DES ÉTABLISSEMENTS FRANÇAIS DE L'OcéANIE, CHEVALIER DE LA LÉGION D'HONNEUR.

Vu le décret du 28 décembre 1885 sur le Gouvernement de la Colonie;

Vu l'arrêté du 8 octobre 1915 portant réorganisation du Service des Postes et Télégraphes;

Vu la D. M. n° 2247 du 20 décembre 1929 au sujet du référé de la Cour des Comptes n° 5518 du 14 juin 1929 relatif à la comptabilité du Receveur Principal des Postes et Télégraphes;

Sur la proposition concertée du Secrétaire Général du Gouvernement, du Trésorier-Payeur et du Chef du Service des Postes et Télégraphes;

## ARRÊTE :

Article. 1<sup>er</sup> — Seront inscrits en dépenses comme avances autorisées dans la comptabilité du Receveur Principal des Postes et Télégraphes :

a) Le montant de l'affranchissement des correspondances officielles expédiées hors la Colonie,

b) Le montant des fiches de dégrèvement des lettres taxées réexpédiées ou mises en rebut,

c) Le montant des coupons-réponse internationaux et franco-coloniaux échangés par les bureaux de poste de la Colonie,

d) Le montant des réclamations justifiées,

e) Le montant des droits perçus sur les mandats d'articles d'argent dont il est prescrit le remboursement,

Ces avances seront ordonnancées sur justification au profit du Receveur Principal des Postes et Télégraphes qui en inscrira le montant en recettes. La dépense sera supportée par le budget local qui bénéficie de la recette,

f) Le montant de la taxe de change des mandats d'articles d'argent remboursés aux expéditeurs des titres: Cette somme sera rem-

boursée au Comptable des Postes par le Trésorier-Payeur chargé de la régularisation définitive de ces opérations.

Art. 2. — Seront inscrits en non-valeurs et déduits du produit brut les remboursements des taxes télégraphiques. Ceux-ci seront justifiés par un état émargé de la partie prenante.

Art. 3. — Le Secrétaire Général du Gouvernement, le Trésorier Payeur et le Chef du Service des Postes et des Télégraphes sont chargés chacun en ce qui le concerne de l'exécution du présent arrêté qui sera enregistré, communiqué et publié partout où besoin sera.

Papeete, le 24 février 1930.

BOUGE.

Par le Gouverneur :

Le Secrétaire Général p. i.,  
H. GENTIL.

Le Trésorier-Payeur,  
LIAUZUN.

Le Chef du Service des Postes  
et des Télégraphes,  
BRAOUE.

ARRÊTÉ n° 147, autorisant l'ouverture du cercle chinois dit "Cercle Céleste" à Atuona (Iles Marquises)

(Du 24 février 1930).

LE GOUVERNEUR P. I. DES ÉTABLISSEMENTS FRANÇAIS DE L'Océanie, CHEVALIER DE LA LÉGION D'HONNEUR,

Vu le décret organique du 28 décembre 1885, concernant le Gouvernement de la Colonie;

Vu la demande formulée par les nommés Au-Tan-Ying n° 3212, Ching-Log n° 4506 et Kong-Long n° 4027, en date du 15 janvier 1930, tendant à obtenir l'autorisation d'ouvrir à Atuona (Iles Marquises) le cercle chinois dit "Cercle Céleste";

Vu les statuts de la dite société en date du 15 janvier 1930, déposés et soumis à l'approbation du Chef de la Colonie;

Vu l'avis émis par le Chef du Service Judiciaire et l'Administrateur des Iles Marquises,

ARRÊTE :

Article. 1<sup>er</sup>. — Est autorisé l'ouverture à Atuona (Iles Marquises) du cercle chinois dit "Cercle Céleste".

Cet établissement fonctionnera, sous la surveillance de la police, en se conformant aux statuts déposés, portant la date du 15 janvier 1930.

Art. 2. — Le Secrétaire Général du Gouvernement, le Chef du Service Judiciaire, et l'Administrateur des Iles Marquises sont chargés chacun en ce qui le concerne de l'exécution du présent arrêté qui sera enregistré, communiqué et publié partout où besoin sera.

Papeete, le 24 février 1930.

BOUGE.

Par le Gouverneur :

Le Secrétaire Général p. i.,  
H. GENTIL.

Le Chef du Service Judiciaire,  
DE MONTI ROSSI.

L'Administrateur des Marquises,  
ROLLIN.

## EXTRAITS

### Actes du Gouvernement local.

Par décision du Gouverneur, n° 116, en date du 13 février 1930, le Lieutenant Fargain, Chef de la Mission radioélectrique ondes courtes intercoloniales, est chargé du contrôle et de la réorganisation des stations radiotélégraphiques locales.

Par décision du Gouverneur, n° 121, en date du 14 février 1930, M<sup>lle</sup> Averii a Tehei, Directrice provisoire de l'Ecole de Fasone, est nommée secrétaire de l'Etat civil de Faaone pour compter du 1<sup>er</sup> janvier 1930.

Par décision du Gouverneur, n° 123, en date du 14 février 1930, une Commission composée de :

MM. Mayer, Chef du Service des Travaux publics, *Président* :  
Jacob, Lieutenant de Port ;  
I. Walker, Constructeur ;

Carlson, Capitaine de la "Mouette",

se réunira sur la convocation de son Président à l'effet d'examiner l'état de la goélette du Service Local "Mouette" et d'indiquer les réparations à y effectuer avec estimation du montant approximatif de la dépense.

Un procès-verbal de visite du bâtiment sera dressé et transmis au Chef de la Colonie.

Par décision du Gouverneur, n° 125, en date du 14 février 1930, M. Coup (Maurice), Administrateur des Colonies est chargé de la liquidation de l'opération des feuilles de zinc destinées au baguage des cocotiers.

Il sera secondé par M. Brunet, Commis principal hors classe du Secrétariat Général ou tout autre fonctionnaire désigné à cet effet.

Par décision du Gouverneur, n° 132, en date du 17 février 1930, un congé de deux mois pour affaires personnelles, à demi-solde de présence, est accordé à M<sup>lle</sup> Tematua Rose, institutrice de 5<sup>e</sup> classe du cadre local, à Papeari, pour compter du 1<sup>er</sup> mars 1930.

Par arrêté du Gouverneur, n° 133, en date du 17 février 1930, il est interdit au sieur Yu Foo Kong, n° 4839, dit A Sam, tenancier de jeux clandestins, de résider dans les Etablissements français de l'Océanie.

Le sieur Yu Foo Kong, n° 4839, dit A Sam devra s'embarquer à ses frais sur le prochain paquebot à destination de l'Australie ou de San Francisco.

Par décision du Gouverneur, n° 135, en date du 18 février 1930, la démission offerte par M. Caron, Commis principal des Travaux publics est acceptée pour compter du 25 février 1930.

Par décision du Gouverneur, n° 136, en date du 19 février 1930, une permission de quinze jours est accordée à M. Doucet Paul, Aide-géomètre de 2<sup>e</sup> classe du Service Topographique, à passer à Tahiti et à Makatea à compter du 1<sup>er</sup> mars 1930.

Par décision du Gouverneur, n° 137, en date du 20 février 1930, M. Gilbert Peraud, commerçant à Kaukura (Tuamotu) est agréé comme patenté pour la vente des boissons d'alimentation en remplacement de M. Simonet qui ne réside plus dans cette localité.

Par décision du Gouverneur, n° 139, en date du 20 février 1930, M<sup>lle</sup> Sidoine (Rose) est nommée employée auxiliaire au Service Topographique, à compter du 1<sup>er</sup> mars 1930, en qualité de dessinatrice stagiaire.

Par décision du Gouverneur, n° 142, en date du 24 février 1930, un congé de convalescence de trois mois à passer en France, est accordé à M. Gérard (Edouard), Sous-Directeur de l'Imprimerie.

M. Gérard, prendra passage en 1<sup>re</sup> classe ainsi que sa femme et ses 6 enfants sur le paquebot "Antinoüs", de la Compagnie des Services Contractuels des Messageries Maritimes qui quittera le Port de Papeete, vers le 28 février 1930, à destination de Marseille.

Par décision du Gouverneur, n° 143, en date du 24 février 1930, un congé de convalescence de trois mois, à passer en France, est accordé à M. Cury, (Louis), Président du Tribunal Supérieur à Papeete.

M. Cury, prendra passage en 1<sup>re</sup> classe ainsi que sa femme et sa fille sur le paquebot "Antinoüs", de la Compagnie des Services contractuels des Messageries Maritimes qui quittera le Port de Papeete, vers le 28 février 1930, à destination de Marseille.

Par décision du Gouverneur, n° 150, en date du 27 février 1930, M. Pea Temarii est nommé planton du Secrétariat Général.

#### Archipels.

Par décision du Gouverneur, n° 13, en date du 17 février 1930, la démission de son emploi d'aide du Service d'Ostréiculture et des pêches offerte par le sieur Hamau a Punua est acceptée, pour compter du 16 janvier 1930.

Le sieur Taao a Ena est nommé, aide du Service d'Ostréiculture et des pêches en remplacement du sieur Hamau a Punua démissionnaire. Il prend ses fonctions à la date du 16 janvier,

Par décision du Gouverneur, n° 14, en date du 18 février 1930, le sieur Rameharii a Tefaatau, Chef du district d'Avera est révoqué de ses fonctions pour négligence et faute graves dans l'exercice de ses fonctions, pour compter du 1<sup>er</sup> février 1930.

Le sieur Terai a Tino est nommé Chef de 2<sup>me</sup> classe du district d'Avera, pour compter du 1<sup>er</sup> février 1930.

Par décision du Gouverneur, n° 15, en date du 18 février 1930, le mutoi Teahui a Tapea est révoqué de ses fonctions de mutoi du district d'Avera, pour compter du 1<sup>er</sup> février 1930.

Le nommé Tavanaiti a Tuiani est nommé mutoi, courrier piéton du district d'Avera, pour compter du 1<sup>er</sup> février 1930.

Par décision du Gouverneur, n° 16, en date du 18 février 1930, le sieur Tana a Hio, Chef du district d'Opoa est révoqué de ses fonctions, pour négligence et faute graves dans l'exercice de ses fonctions, pour compter du 1<sup>er</sup> février 1930.

Le sieur Eru Hunter est nommé Chef de 2<sup>e</sup> classe du district d'Opoa, pour compter du 1<sup>er</sup> février 1930.

#### AVIS OFFICIELS

### AVIS D'ADJUDICATION

L'attention du public est attirée par la modification apportée à la date de l'adjudication qui est fixée au 15 juin 1930 au lieu du

12 mars 1930, simultanément à Paris et à Papeete, de l'entreprise d'une *exploitation téléphonique* dans l'île de Tahiti pendant vingt années, du 1<sup>er</sup> janvier 1931 au 31 décembre 1950.

Il peut être pris connaissance des clauses et conditions du cahier des charges au Secrétariat Général du Gouvernement (Bureau des Finances) et à l'Hôtel des Postes et Télégraphes (Bureau du Chef du Service), tous les jours ouvrables pendant les heures réglementaires d'ouverture de ces services.

Le dit Cahier des charges est modifié en ses articles 1, 5 et 9 de la façon suivante :

#### Article 1.

La présente adjudication a pour objet l'entreprise téléphonique dans l'île de Tahiti avec monopole d'exploitation pendant vingt années du 1<sup>er</sup> janvier 1931 au 31 décembre 1950..... (le reste sans changement).

#### Article 5.

Les soumissions devront être rédigées conformément aux modèles annexés au Cahier des charges, chaque soumissionnaire stipulant la diminution proposée sur le prix de base pour la subvention annuelle :

- 120.000 fr. les trois premières années ;
- 100.000 fr. les trois suivantes ;
- 60.000 fr. les quatorze dernières années ;
- (le reste sans changement).

#### Article 9.

#### DURÉE DE L'ENTREPRISE.

#### DATE DU COMMENCEMENT ET D'EXPIRATION.

La durée de l'entreprise est fixée à vingt années du 1<sup>er</sup> janvier 1931 au 31 décembre 1950.

Toutefois en raison des délais de distance et de la date d'adjudication il sera admis un délai de trois mois à partir du 1<sup>er</sup> janvier 1931 pour l'achèvement du réseau administratif à Papeete et de six mois de la même date pour la mise en service du réseau des districts... (le reste sans changement).

#### Avis.

L'examen fixé précédemment au jeudi 6 mars 1930, pour l'emploi d'Interprète stagiaire, est reporté au mois de mai 1930.

La date de l'examen sera fixée ultérieurement.

#### Liste des électeurs à la Chambre d'Agriculture (1930)

#### Commune de Papeete.

Ahne, Edouard	Le Prado, Paul
Ahne, Edouard, William	Lévy, Emile
Allain (père)	Lévy, Julien, Georges
Allain (fils)	Lévy, Louis, Charles, Eugène
Anahoa, Temaeva	Liot
Auffray, Jules	Louis, Chrétien, Blainville
Auger, François	Mahuru a Marurai
Bambridge, Georges	Malardé, Georges
Bambridge, Louis, Lionel	Malardé, Hippolyte
Bernière, Paul	Maoni Viritus
Blanchard, François	Martin, Paul
Bonet, Paul	Maraetefau, Charles
Bonet, Auguste	Marcillac, J. L.
Bouzer, Emile	Martin, Emile

Brault, Léonce  
Brault, Léonce (fils)  
Brander, Natua  
Brown, Charles  
Buillard, Joseph  
Buillard Etienne  
Cabouret  
Campbell  
Davio  
Deflesselle, Constant  
Drollet, Alexandre  
Drollet, Leandre  
Drollet, Victor  
Dupond, Edourd  
Ferrand, Louis, Marie  
Frogier, Eugène  
Frogier, Marcel  
Garnier, Lonis  
Gillet, Maurice  
Graffe, Teheme  
Guého, Raymond  
Hérault, Jean  
Hoppenstedt, Henri  
Hopoiria, Ravoino  
Jamet, Jean  
Juventin, Benjamin  
Juventin, André  
Lagarde, Georges  
Lanteirès, Jean  
Leboucher, Albert  
Le Gayic

#### District de Faàa

Aubry, Ernest  
Aubry, Etienne  
Bernard Jules  
Chumbo, Faateata  
Etilagé, François  
Gatien, Emile  
Gatien, Eugène  
Hennebuisse Gustave  
Hennebuisse Hippolyte  
Hoata Piteti  
Haereraaroa Oscar  
Hoata Tihoni  
Iteirani Tetauru  
Juventin, Auguste  
Johnston Alve  
Johnston Henri  
Liais, Emmanuel  
Liais, Charles  
Mai Tamaehu  
Mai Enota  
Maurirere, Paorai  
Maurirere Tetutamaiti  
Manu a Maui  
Moana Florès  
Nappée  
Nauré, Paul  
Paao Raihani Temahahe  
Poroiae Aite  
Rouaux, Paul

#### District de Punaauia

Ani You Akim  
Bernard Maraetefau  
Bourgade (père)  
Haamoura a Maraetefau

Palmer, Arthur  
Palmer, Chas, M.  
Paraita a Tehanai  
Pee a Viran  
Philipponnet, Ernest  
Porlier, Louis  
Poroi-Ainé (fils)  
Pugibet, Etienne  
Rayappin, Divi  
Réjus, Alfred  
Reneteaud  
Renvoyé, François  
Salvanayagam, Antoine  
Sasportas, Dr  
Sigogne, Lucien  
Snow, Georges, Teihoarii  
Solari, René  
Tavae a Anahoa  
Teahu Augustin  
Tehuitua a Maamaatuaiahutapu  
Teigo, Georges  
Teihoarii a Aiho  
Teriinohe a Taputuarai  
Tetupuanuitelaonana a Raiarii  
Teraipiti a Tautu, dit Cérân  
Vernandon, François  
Villierme, Henri  
Wolher, Heinrich, Raiarii  
Wolher, Johann  
Wolher, Lionel, Arthur

Teriitehan Farera  
Taumanua Tuia  
Tupuoro Ahia  
Teamata Fiu  
Tereroa Poheroa  
Taa Teihoarii  
Taa Tetumanua  
Taa Fautua  
Taie Tihoni  
Tairua Punuahega  
Tairua Tahiri  
Tarahu Laurent  
Tarahu, Louis  
Teihoarii Urarii  
Tupuoro Pahio dit Tafai  
Tetiarihi, Maurice  
Tetiarihi, Tevacarai  
Teupootahiti, Alfred  
Tarea, Teuira  
Tua Tuahu  
Tuahu Tauraatua  
Tuia, Samuel  
Teriitehan, Pita  
Taaroa, Tepau  
Tialeani, Mika  
Tairahau, Hare  
Yon Von dit Terai  
Tirao Fareahu  
Van Bastolaer dit Puarii

Hiti, Tnaiva  
Hutiti a Avaemai  
Faahoa a Puhi  
Faariituarai a Tehei  
Fanauarii a Puarai  
Fetiavero a Hopu  
Fuller Teheura  
Fuller, Tuahu  
Iatoba, Teuira  
Minieux, Joseph  
Miller, Pierre  
Mehao a Teave  
Manea a Mataoa  
Mare a Tepeva  
Mataveva a Avaemai  
Otaha a Airima  
Paari a Ariipeu  
Rairere a Teuru  
Raoulx, Victor  
Sage, Martial  
Sage, Victor

Avei a Anahoa  
Bssert Adam  
Bourne Iotefa  
Bourne Teraantapu  
Cadousteau Edouard  
Charles Josse  
Charles, Joseph, Prosper  
Charles Rooiti  
Charles, Tafai  
Charles Tuterai  
Faitupu a Tetoe  
Fetafetatua a Tetuanui  
Fuller Hititua  
Fuller Raau Ahua  
Fuller, Tacaetua  
Fuller Teareia Mai  
Hravi a Tenaehamoha  
Haavi a Temohameha (neveu)  
Hurupu a Huarii  
Hutia a Hitoti  
Ioane a Teriitua  
Iorss, Adolphe  
Louis, Constantin, Matahiapo  
Maoae a Tefana  
Marama Haerehoe  
Marere a Tetuaroa  
Marius Nicolas a Tuahu  
Mauriera Tabuhu a Tehabe  
Moanahoiata a Hoiore  
Narii a Hotahota  
Onihi a Aue  
Paheroo Marcel Gaston a Mahutatua  
Picard Edouard  
Punuaaitua a Mai  
Punua a Matahiapo  
Raitapu a Temehameha  
Robson Manuel

Tefara a Otare  
Tehei a Tehei  
Teibotaata a Pahio  
Teihotua a Tehei  
Teivirere Edouard  
Teissier, Fortuné (fils)  
Teissier Henri  
Terevaura a Teave  
Teriimana a Tai  
Teriitahua a Pahio  
Teuimaitua a Teuri  
Tetuaiteuru a Pea  
Tetufaahira a Ariipeu  
Tetumareva a Tai  
Timi a Tetuaroia  
Teromona a Teama  
Turifaate a Vii  
Tunia a Temataiaarere  
Tupuraa a Reita  
Turere a Avaemai  
Uratua a Tuahu

#### District de Paee

Taarii a Maheto a Teuira  
Taaroa a Tabutini  
Taataroa a Matino  
Taatahiti a Paerai  
Taatauraa a Rataro  
Taputaata a Mai  
Tariu a Rere  
Taufa a Hoiore  
Tautu a Hoiore  
Tefaaruru a Pito  
Tefa a Pairi  
Tehapairai a Temehameha  
Tehoatia a Tehoatia  
Teihoarii a Airima  
Teivitu a Pito  
Tematua a Mahutatua  
Temoehuatea a Taputuarai  
Tepoutiniarii a Tihati  
Teraautapu a Temahameha  
Terajamio a Anahoa  
Teravero Edouard a Teriitua  
Teriifa a Hoiore  
Teriipoe Tavita a Moe  
Teriitafarai a Hoiore  
Teriitehan a Taumihau  
Teriitua a Teriierooiterai  
Tetuaiteurai a Pito  
Tetuanuihaamarurai a Temehameha  
Tetuanui a Teriipura  
Tetuanui a Vehiatua  
Tinitua a Tahutini  
Tuaiva a Teore  
Tuauri a Tuauri  
Tuteata a Hoiore  
Tuterai a Tau  
William Narii a Faana

#### District de Papara.

Anapa Tiapatai  
Bourne, Rao  
Colombel, Louis  
Faana Tefaaora  
Faatahiri Terupe  
Faehau Teave

Tarava Fiu  
Tariri Tipuu  
Tau Manutahi  
Tauirua Airima  
Tauirua Faaave Airima  
Taumi Taumi

Hiotua Raihua  
Hinotoa Ahuroa  
Huirai Tetiamana  
Huitoofa Maraenra  
Iotefa Apuaaii  
Lehartel, Armand  
Lehartel, Gustave  
Lehartel, Hippolyte (oncle)  
Lehartel, Hippolyte (neveu)  
Lehartel Jean  
Lehartel Maurice  
Louis Teahiti Tiare  
Mahare Mauri  
Maru Tapa  
Millaud Henri  
Millaud Jean  
Metahi Metahi  
Niuu Fiu  
Nunaa Roo  
Orofaura Maru  
Paorai Ori  
Paiforu Garbutt  
Paoaa Apuaraii  
Paorai Tehei  
Paraa Ohiti  
Patitoa Temahahe  
Pau Vaitape  
Paul Apuaraii  
Petahi Peretia  
Punua Teiho  
Rahereunuru Peraitai Faaitoa  
Reia Maru  
Rehia Tauriraii  
Tehapaitua Salmon  
Taataraii Orirau  
Taataura Raiheui  
Taaviri Taaviri  
Tanehiatua Ahuroa  
Tapihoa Uraeva  
Taraua Urima

Tavita Roo  
Teamio Tehaamatai  
Teavaa Fateata  
Teona Terii  
Tefana Teihoarai  
Tehau Haami  
Tehei Taharia  
Teihotini Maru  
Teiva Tehuvi  
Temarere Ariiahuteru Vehiatua  
Teraioefa Vaitape (père)  
Teraioefa Vaitape (fils)  
Tere Pua  
Teriirao Tiaahu  
Teriitahi Tehaamatai  
Tetiiaiti Tihoni  
Terahiti Tetiamana  
Tetuanuimarereva Tehaamatai  
Tetuanui Roo  
Tetufaita Tairoa  
Tetutatai Urima  
Teuamaaverani Teriitua  
Teuira Paia  
Teuira Teuira  
Tevaruaiterai Vaitape  
Tiare Terupe  
Timi Hirohiti  
Tinitua Taataraii  
Tinomana Reia  
Titiaua Poste  
Tu Maru  
Tufaarabia Tetuaearo  
Tufaofao Maijai  
Tutapuaraii Hoioere  
Uraeva Tuhiri  
Uramoae Teamotunitau  
Urarii Tuhiri  
Vahinetua Matimno  
Vaia Taravao  
Verorai Tenra

#### Distriet de Mataiea.

Aunoo Tamaru  
Ateo Tiaina  
Ateo Auguste Vahio  
Buchin Etienne  
Bambridge Thomas  
Bernardino John  
Bernardino Tetaituaraii  
Clark William  
Drollet Lucien  
Fatoa Manca  
Fatoa Puteura  
Fatoa Raphael  
Florès Vaetu  
Florès Tetuanui  
Fariki Purune  
Faulaa Tinomana  
Haamoura Tepea  
Hirohiti Timi  
Lopez Antoine  
Moe Taataroa  
Maihota Teuira (père)  
Manava Farepora  
Mahutatua Fararii  
Maheirava Richmond  
Mai Charles  
Poroi Teraitua

Terutahi Terai  
Teuira Mapuhi  
Taurai Tua  
Tauraatua Ruahina  
Tauraatua Teihoarii  
Teriitahi Tioipoi  
Teahutapu Tahutini  
Tepa Maru  
Tepa Taumaha  
Tepa Laurent  
Terorotua Teroonui  
Terorotua Vahirua  
Terorotua Charles  
Terorotua Teiha  
Terorotua Maru  
Tinorua Puatoro  
Tihoni Teriitahi  
Tihoni Tautu  
Topa Ruaroo  
Tahurai Matapu  
Tehanarii Ropa  
Temarii Jeau Punua Fareua  
Tautu Taumihau  
Toroi Tatao  
Taumi Tapaehia  
Ueva Punua

Papara Anahoa  
Papara Morohi  
Papara Tetua  
Peckett Tepoe Joseph  
Peckett Henri  
Peckett Hippolyte  
Pihaatae Paifi  
Pihauna Tera  
Teriitahi Teriitahi  
Terutahi Ee

Ueva Hutia  
Ueva Tauaea  
Upaino Otare  
Ori Tevaearai  
Otaha Opura  
Vahirua Mahine  
Vahirua Turere  
Vahirua Teira  
Vahirua Maruae  
Vahipi Teuira

#### Distriet de Papcari.

Anapa a Tau  
Atchong a Pautu  
Ariiteuira a Teriitahi (dit Mauu)  
Bourgade Théodore  
Bernardino Louis  
Chapman Teriimaratea  
Choi Chong Ah Min  
Fazen Asie  
Faatonu a Ruaroo  
Feuti a Paheroo  
Ion Kong a Taraihuu  
Keane Daniel  
Keane Joseph  
Keane Théophile Bernard  
Metua a Tehei  
Maraetefano a Marurai  
Mahana a Tamihau  
Mato a Tautu  
Onofaata a Pohemai  
Papaura a Uotai  
Paetahua a Ruaroo  
Raihaamana a Tuaiva  
Rapa a Teehu  
Scholerman Eugène  
Scholerman Jean Louis  
Scholerman Théophile  
Raaiamanu a Tehereio  
Taataraii a Tehereio  
Taataura a Tehereio  
Tafai a Tetoe  
Tauria a Pihaatae (père)  
Tauria a Pihaatae (fils)

Tane a Tevahiue  
Taurai a Pau Hopara  
Tanea a Tehereio  
Taripo a Pau  
Taumi a Tahuroa  
Tauraa a Tarihaa  
Teamo a Tehei  
Teamio a Ahutoru  
Tebavaru a Varuaua  
Tetuanui a Tiniau  
Teaue a Maïtū  
Teriiaarai a Varuamana  
Teriiaatau a Tetuanui  
Teharuru a Maeta  
Tehaumanahune a Tetuanui (père)  
Teheura a Tehereio  
Tehei a Teariki  
Tehopoi a Tahuroa  
Tehura a Teriitahi  
Teissier Jean Pahoe  
Teio a Ruaroo  
Tetuanuimaratea a Pau  
Tematuanui a Tehei  
Teriimana a Tahuaitu  
Temanu a Tehereio  
Teriitanaea a Moe  
Terai a Tautu  
Teni a Taraihuu  
Tu a Taaviri  
Tihoni a Tematua  
Viri a Tere Vahio a Maruae Vahirua

#### Distriet d'Afaahiti.

Amaru Rehia  
Aitoa Tetiarahi  
Alphonsi  
Bordes Edmond  
Bordes Frédéric  
Butcher Tini  
Butcher Puaea  
Bernière Paul  
Closier Lucien  
Daumas André Victor  
Duchemin Roland  
Ernest Corsat  
Etienne Toomaru  
Philippe Mahaha  
Fanauura Temanupaïoura  
Garbutt William  
Garbutt Owen  
Jamet Charles  
Jamet William  
Lucas Joseph  
Lucas Edouard  
Lucas Jean Rosé

Oliver Auguste (fils)  
Patu Fauapu  
Picard Henri  
Pierre Cantellaue  
Pehe Teahu  
Robson Marurai  
Robson François  
Roomauri Tehahetua  
Roo Tiaipoi  
Teriieuaiterai Teahu  
Tetumano Tiaipoi  
Tiamahi Teare  
Tiare Roo  
Taaroa Maui  
Tourvielle Clément  
Terii Iteiti  
Teanuanua Tehaamoana  
Tetuanuifaahiti Tiaipoi  
Tehaamaru Teura  
Tuterai Maraiauria  
Temaui Teihoarii  
Tautu Taahitua

Langlois Jean	Teahui Taahitua
Langlois Arirai	Tiaihio Tiaipoi
Lehartel Charles	Tapuarai Tiaipoi
Sanford Léon	Uira Otui
Sanford Edouard	Vetea Nehemia
Muehunea Putea	Vau Bastolaer Auguste (père)
Moechau Tatarata	Van Bastolaer Henri
Maio Teupooitahiti	Van Bastolaer Auguste (fils)
Mairi Maraiaura	Van Bastolaer Louis
Mauarai Tau	Vienot Edmond
Oliver Eugène	Vaituma Mataitai

### District de Vairao.

Aitamaï a Tahutini	Teiti a Faara
Aro a Faara	Taimaue a Tiafaao
Arato a Raufea	Teraihoaia a Avaepii
Ariioehau a Faaitoa	Taaroa a Haamatahiapo
Aurégia Joseph	Teriiaamamatua Terorotua
Faatau a Tetuanui	Tapuni a Tetumu
Hamblin Charles	Tiafau a Maruhi
Hamblin Samuel	Tirao a Maie
Hamblin Georges	Tinorua a Tevaeearai
Hamblin Charles (fils)	Taaitu a Maitere
Hanere Edgard	Teauuanua a Tihoni
Hutia Neti Reid	Taohia a Tauraa
Huitoofa Mercier	Tapuura a Maihota
Mauruarai a Urahutia	Taaitu Edgard
Matareva a Avaepii	Tiniarii a Teraierua
Mauri a Tetoe	Taimarae a Roita
Maraero a Raitumatuma	Tetuarii a Mau
Mania a Tau	Tetuarii a Matahiapo
Moe a Tetumu	Teriioa a Pae
Maopi a Tetuarai	Tarano a Mau
Maroa a Ruru	Teraitetia a Vahine
Magaut Jean	Teriemoe a Moovi
Mercier Louis	Teiva a Tevaeearai
Maraetefano a Maitui	Tepea a Tevaeearai
Manua a Tacae	Tautu a Teihotia
Ooria a Rereao	Teaue Reid
Onaona a Roita	Tuarae a Vairaa
Pataiva a Mareiura	Teparia a Mareiura
Pouvanaa a Panetufatufa	Tepumataiva a Teuira
Pnaua a Maruhi	Teraiautia a Tevaeoroï
Paparai a Afereti	Teiva a Mau
Punuarai a Tetuarai	Terautahi a Avaepii
Pori a Faarii	Tuahu a Maru
Bere a Heimanu	Tehahe a Tinorua
Rauhea a Varuahi	Teihoarii a Ruru
Roita a Temahahe	Taaroa a Tetumu
Tapufaira a Tahutini	Tetuanuaita a Maitere
Teahiti a Tauraa	Tehahe a Maitui
Tuarae a Maitere	Uramoac a Tauraa
Tahutini a Tahutini	Virihoa a Tetuanui
Tematuanui a Roita	Viri a Taumatara (fils)
Tehiura a Terorotua	Niri a Taumatara (père)

### District de Teahupoo.

Bennett Mohimana	Taumihau a Punua
Bennett Simon	Tauraa a Maiau
Fanautahi Rochette	Tautupuraa a Maino
Fanautahi a Teraiefu	Teahutapu a Taupua
Hiri a Tanematea	Teacaca a Teamo
Mahuru Rochette	Teehuvi a Namua
Marurai a Teahutapu	Tefaarupoo a Teuira
Mercier Henri	Teieie a Mati
Mercier Mauri	Tepuoroa a Maamaatuaiahutapu

Neti a Neti	Terii a Farauru
Paia a Paia	Teriihopuare a Farauru
Parker Erle	Teriitaotua a Tuiava
Puarai a Pin	Tetiahoeroa a Maoni
Raurii a Ori	Tetiamana a Taupua
Rerearii a Mati	Tetuanui Rochette
Taarii a Farauru	Tiamatahi Richmond
Taataura a Namua	Tihoni a Tanematea
Tabanou Charles	Tiniarii a Metua
Tafai a Teuira	Tinihaurii a Tautu
Tachau a Metua	Tutetoe e Metue
Taihau a Maoni	Tariirii a Vehiatua
Tanematea a Tanematea	Uira a Maoni
Taurarii Rochette	Upa a Teahutapu

### District de Tautira.

Ariioehau a Paepaetaata	Raivaru a Taraufau
Bernadino a Tino	René a Tiare
Faatiraha a Faatiraha	Rootiraha a Teriitehau
Fainauti a Parua	Taarii a Matchau
Hitore a Pifao	Taero a Toru
Hareitai a Taihoropna	Taumataura a Raiponi
Kanibia a Topata	Maraetauroa Tevaeearai a Pou
Langlois Joseph	Temanavatauroa a Taraufau
Manarii a Teihoarii	Terii Barfi
Tane a Tevehie	Terii a Tuahu
Taua a Papaura	Teriifaatau Taihoropua
Tamatoa a Papaura	Teotahi a Teriimata
Tapuranaa a Taraufau	Teriimana a Tati
Teata a Tevaeearai	Teriitaohia Maamaa
Tehameamea a Marama	Teriitaohiro a Teihoarii
Teheura a Huitoofa	Teamo a Teihoarii
Tehiitau a Taraufau	Teiha a Teina
Teiho a Barfi	Tetumanua a Paepaetaata
Teihoarii a Teihoarii	Teuraturao a Maopi
Marama a Hora	Tevaea a Tevaeearai
Mihimana a Hostua	Tevaeearai a Faarii
Maono a Hoata	Tevaea a Teina
Moerai a Marama	Tevi a Matchau
Maoae a Hopuu	Tuabine a Taraufau
Nariitoofa a Toofa	Pitoa a Teahu
Naura a Teina	Teraï a Hiro
Pairu a Manea	Uerii a Marama
Paiti a Temaruuma	Uerii a Taraufau
Papare a Pouira	Ueriiane a Taitoa
Papaura a Vehiatua	Vanaa a Tetumoroa
Parii a Purau	Vane a Barfi
Pata a Tiri	Vahio a Tere
Pouira a Hostue	Teavae a Hostua
Punua a Punuaaitua	Tiarii a Hostua
Punupaoateraveroarii a Teriitegau	Tanerautahi a Teriimata
Pietri Antoine	

### District de Pueu.

Ariioeha a Taerea	Tama a Pautu
Aguion a Marurai	Taiariiitaua a Ahupu
Edouard Mahaha	Tiamatahi a Taumihau
Emile Teriitua Tavi a Patia	Tairea a Ahurau
Emile Mazel	Tearue a Faatomo
Faale a Hitaa	Tauhiro a Pafata
Faahira a Tamu	Tutearii a Teururui
Fareura a Ori	Temeehu a Tiaebau
Harehia a Tinorua	Tehauatua a Pohemai
Hinatoa a Aumai	Tehihira a Punuataahitua
Homai a Tootahi	Tufaana a Teraitetia
Heimaarii a Teotahi	Tehiura a Raveino
Marati a Teraitetia	Tevaruatevivirau a Tiaebau

Mare a Tutura  
Marama a Tuahu  
Marurai a Tereroa  
Nuhi a Tootahi  
Otiri a Tiaebau  
Orofaata a Paatuara  
Poaru a Teuatote  
Pao a Nonoha  
Puhiaa a Punuataahitua  
Potii a Tuairau  
Patere a Farauru  
Poaitu a Marurai  
Pouroto a Maufene  
Paiatus a Totiarahi  
Rei a Teuatoto  
Ruha a Haamarama  
Tetuapiritua a Teare  
Tauraariitopa a Ehu  
Tomano a Teotahi

Turanatua a Tehinaonarii  
Tereraa a Faatae  
Teiho a Vaiauami  
Tinitua a Taerea  
Tetuanni a Tuihaa  
Tecaia Teheiuara Ravino  
Teviri a Tehauatua  
Teihoarii a Tuairau  
Tafiraitepotiofatifati a Reiro  
Taau a Taatae  
Tirao a Manutahi  
Teheiuara a Maufene  
Temahui a Puarai  
Teihotu a Reid  
Tetuarii a Maraetetoa  
Teibia a Pafata  
Terii Brander  
Uraore a Rauhuru

### District de Hitiaa.

Arai Taimoe  
Ati A'ai  
Arii Fanau  
Ari Amaru  
Avea Toromeho  
Bordes Alfred  
Faataura Tetuaiteroi  
Faatai Tinorua  
Henri Teihotu  
Hoere Faaave  
Marurai Faaave  
Marurai Tauaea  
Manea Laurent  
Marae Tepa  
Maaraa Tevaitau  
Otiiriura Tauaea  
Punua Faaave  
Pehe Tanetua  
Pereitai Tairapa  
Piriohu Rehia  
Puarai Maitui  
Rootia Teiva  
Saminadin Armand (ou Saminadin)  
Saminadin Edouard  
Tihani Teihoarii  
Tu Temarii Nadeau  
Teumere Paacho  
Teriiharuatua Hopuu

Teriitactaroa Maoni  
Tuaiva Maiai  
Tetuannuhaamarurai Taimoe  
Tihoti Amaru  
Tu Théodore Taiarui  
Teihotu Punua  
Tarepa Tauru  
Tepatua Tepatua  
Tefaitotuaoutuvanaa Taimoe  
Tuterai Hopuetai  
Tehiarii Laurent  
Taruri Mato  
Teriitehau Tiapari  
Tirape Tinorua  
Tehuiavere Aroita  
Turarii Tatarata  
Tootahi Tiapari  
Teehuetu Marutaata  
Tiaiho Tatarata  
Teura Tiapari  
Tehuamaiti Tati  
Tupuai Teuira  
Teriirere Faafifi  
Tapaicha Teuira  
Tepocfanu Tinorua  
Tom Sing François  
Urarii Tatarata  
Viri Farauru

### District de Tiarei-Mahaena.

Amaru a Paheroo  
Domingo Narii  
Domingo Teiva  
Domingo Teura  
Durietz Paeto  
Durietz Viri  
Faaruia Domingo  
Faaruia a Teheiuara  
Farerau a Temanihi  
Farerau a Taarcatini  
Farerau a Teamio  
Faua a Taaroarii  
Faua a Panuarotua  
Faua a Tauraa  
Faua a Teihotaata  
Faua a Tanetua  
Faua a Tetuaiteahu

Poura a Punaa  
Puarai a Teraimoarai  
Puiat a Tiahipo  
Rereao Rooino  
Taau a Marurai  
Taau a Rootepoa  
Taere a Temahu  
Taimai a Matieura  
Tane a Teinotua  
Tane a Fareura  
Tanetefaura a Papehi  
Tatoa a Rai  
Tau a Taiapa  
Tau a Terootae  
Tauvavan a Manarii  
Tauvavan a Vini  
Tavi a Tauratati

Haumani a Maitui  
Haumani a Tufafau  
Layton a Manarii  
Maeta a Teuraiaomoe  
Mahai a Mauri  
Mairahi a Tetuarae  
Manea a Teiva  
Marurai a Teriiruia  
Maruhi a Teriihopuare  
Maruhi a Mahuta  
Maruoi a Tuura  
Marutaata a Teuira  
Matahiupe a Ariiteuira  
Mateau a Teriiti  
Metua a Metua  
Nahenahe a Teariiiti  
Paari a Paari  
Paari a Temaehu  
Paofai a Nuupure  
Pautu a Parifai  
Pea a Tuana

Teamo a Hoani  
Tehatu a Punuatua  
Tehahe a Domingo  
Temarii a Oehao  
Temanupaiaoura Mahuru  
Temanupaiaoura Punuarui  
Temanupaiaoura Mataitai  
Temanupaiaoura a Tonaoura  
Temaamaa a Teihotaata  
Temaamaa a Maruoi  
Tetuanuia Petero  
Tetuanui a Narii  
Tetuahuru a Tautu  
Teupoteharuru Georges  
Tufuru a Teharetua  
Tuturu a Teunarii  
Uraeva a Taruri  
Vaitoara a Tanoa  
Vaitu a Matahiapo  
Viri a Teraitetia

### District de Paperoo.

Atger Ernest  
Enoha a Rauti  
Fainau a Tuahine  
Fanautahi a Tuahine  
Faremata a Tiki  
Georges Amaru  
Hiaura a Fateata  
Manii a Matautau  
Marae a Muri  
Matahiapo a Faua  
Matarua a Teriitevacarai  
Moana a Teihoarii  
Oroarii a Pohemai  
Faate a Teuri  
Paia a Moarii  
Peau a Tuahine  
Pori a Pihatarioe  
Puaerei a Teihoarii  
Puarai a Teuira  
Punuarui a Vaitu  
Raishu a Tiaipoi  
Ruetcoiterai a Maau  
Taloirai a Taataura  
Tairua a Tuahine

Taitaa a Ruarei  
Tama a Teihoarii  
Tanetefaraura a Taraihu  
Tata a Tino  
Teahu a Metua  
Tereora a Rupene  
Terieroo a Terierooiterai  
Teriirua a Faufau  
Tepunauta a Teiho  
Tetiarahi a Ruarei  
Tetuaveroa a Teiho  
Tetuipa a Moarii  
Teina a Taataura  
Teuira a Pori  
Tehet a Tuahine  
Tevivirau a Teuri  
Tiareura a Tane  
Tiareru Delord  
Tinivaa a Metimo  
Tieri a Taraihu  
Tuairau a Teuri  
Tuarae a Metua  
Viri a Taataura  
Lagarde Emile

### District de Mahina.

Aumérans François  
Aumérans Jean-Baptiste  
Amaru a Taere  
Auch, Joseph, Jean  
Auch, Taaroa  
Atamee a Tama  
Brémont, Georges  
Brémont, Henri  
Cadousteau, François  
R. P. Caliste, Olivier  
Fuller, André  
Faresiti a Tuiho  
Manai a Hueoa  
Maroarii a Faauru  
Marutaata a Moeore  
Maiturai a Teiva  
Mataara a Tuiho  
Mataiho a Homai

Punua a Taiarui  
Punua a Tetuanui  
Raiateanuia Tuihaa  
Sandford, Jean  
Squirry, Joseph  
Tairee a Taiarui  
Tairoa a Paiaua  
Tariiui a Arai  
Tau a Tuatahi  
Temaau a Arai  
Terai a Teuira  
Tiaho a Teuira  
Tefaumarama Taurua  
Teuira a Topakuru  
Temachu a Houa  
Tetua Hutia a Etaeta  
Teamo a Pihatarioe  
Tachauarii a Taurua

Narii a Tiaore  
Nuupure a Rauhuri  
Outuntaata a Teaoatea  
Paiaatua a Tairui  
Paraatua a Teuira  
Poniu a Faatia

Tetutaata a Rauhuri  
Tautu a Mobi  
Taurai a Teharuru  
Tooroi a Pouira  
Tupaha a Arai  
Vahine a Manahune

### District d'Arue.

Arenira a Teaua  
Aunoo a Tuvaehaa  
Faatoa Ariiorea  
Farauru Rauraa  
Fareati Tetuahoua  
Haapua Vanaa  
Haapua Tearamaa  
Iotefa Tihoti  
R. P. Guernic, Henri  
Mahai Parahi  
Mahai Taihoropua  
Mahai Fanatoofa  
Metuare Ario  
Naumi Terii  
Onuu Taio  
Peau Faahira  
Pihatarie Faahira  
Pihatarie Teihotu  
Pomare Ariiane  
Pouira Teriipaia  
Ratapa Félix  
Sergios Jules  
Sahas Alphonse

Sahas Jules  
Tahurai Tuahu  
Tahurai Tupuaiore  
Tane Mateha  
Tane Tauraa  
Tane Tanetui  
Taumihau Tavaera  
Taumihau Tufani  
Teauna Marui  
Teauna Roo  
Teariki Tarue  
Teave Tirahori  
Teihoarii Fatcata  
Teihoarii Taharetua  
Temaui Matau  
Temauiarii Nanai dit P. Micheli  
Tetuaha Taharue  
Tiaoea Tihau  
Tuahine Tevagarai  
Tuahine Topea  
Tuihaa Teriitotini  
Tuvana Temaui

### District de Pare.

Ariteareura a Tati  
Ariipaea Pomare  
Barrier Marcel  
Brander Norman  
Faatoa Tumataaroa  
Faua a Turi  
Frébaul Albert  
Gadiot Frédéric  
Grand Henri  
Gournac Georges  
Haereraaroa Matai Charles  
Layton Henri  
Layton Tumoe  
Mairi Tavihauroa  
Mira Tefarere  
Nollemberger Emile  
Nou'a Paraue  
Paiarai Tairua  
Paremo Paraue  
Pauto Hitiapa  
Pau Shin dit Aramu  
Pothier Charles  
Raufea a Raufea  
Rongier Emmanuel  
Tau a Nou  
Taumatihoro a Taputuarai  
Tahaa a Raihau

Taute a Tefatau  
Tefarai a Tahutini  
Teriiteparai a Tane  
Teparia a Maere  
Teriiaia a Avee  
Tiare a Teaua  
Teroata a Teaua  
Tetarohu a Aunoo  
Tetuahutia a Tetiamana  
Tetumu a Teaua  
Teriitaumaiterai a Paotai  
Temaui a Raveino  
Tinihau a Puarai  
Tura a Teaima  
Faatau a Tara  
Teiva a Tefatau  
Tihoni a Tefatau  
Temaui Temataonaarii  
Temaui Hector  
Tumataaroa Punuarootua  
Teriitaumaiterai a Tavae  
Vincent Auguste  
Vincent Hanere  
Yiritetauiteroi Ariihoi  
Walker William, François  
Walker William

### District de Haapiti.

Alazard Félix  
Ohutu a Nohemia  
Albert Paquier  
Albert a Tiare  
Auria a Terii  
Ada a Metuaro

Teriioa a Paheo  
Temere a Manutahi  
Tiobene a Tapu  
Tinirau a Teriitehau  
Tuchia a Manutahi  
Temaui a Taurai

David a Tekurare  
Fara a Tama  
Haamemu a Tapao  
Heimata Damien a Roo  
Itoitopohe a Itaita  
Jean Pater  
John White  
Julien a Hoata  
Matahuira Pater  
Mare a Roi  
Marc Jean a Harurau  
Marama a Tevero  
Mauri a Temaurioraa  
Nicolas Faahio Auch  
Narii Maurice a Nohemia  
Oura a Itaita  
Paquier Emile  
Puarai a Tehahe  
Purahui a Hoata  
Piritua a Anei  
Punuamoevai a Hoata  
Rauaai a Itaita  
Rebia a Davida  
Reva a Tehei  
Robert Hinaraihu a Tuiava  
Tapufairai a Nohomia  
Tevaeva a Viranroce  
Tevero a Januario  
Tepa a Tevere

Tiahono Tipae a Taurai  
Teahoro a Tapao  
Topi a Haamana  
Teahere a Tanatiti  
Teave a Teave  
Tevuaraiarii a Tama  
Terautahi a Teave  
Teura a Tuahine  
Teiva a Nanuaiterai  
Tauaaoa a Timiona  
Tefana a Timiona  
Teahiumaeva a Nohemia  
Taumatere a Tai  
Tauaaoa a Tanatiti  
Tairitia a Rere  
Tihoti a Marurai  
Tehaameamea a Nohemia  
Tama a Tuahine  
Tevaeearai a Tapu  
Timiona a Maueau  
Taverio a Hauariki  
Tihoti a Iotefa  
Tanetefarau a Maueau  
Teoa a Nohemia  
Toofa nuima'eraai a Anoi  
Taneteiva a Roo  
Vaina a Vaieataha  
Vaaroaitematai a Matohi  
Xavier Tahiaarii Matohi

### District d'Afarcaitu.

Amaru a Papai  
Area a Tetuanui  
Ariimochau a Mataitai  
Atchiro a Faatau  
Airoa a Maitia  
Aimata a Toreo  
Faahira a Maiti  
Faahira a Roura  
Farohia a Tahahio  
Haamanatua a Amaru  
Hapoto a Terai  
Hunarii a Vahirua  
Iteore a Arapari  
Marae a Teihoarii  
Moeroa a Tehereio  
Marii a Pahi  
Moeura a Tere  
Maimitua a Mahuta  
Manu a Terai  
Narii a Terorotua  
Ofaimarama a Tutairi  
Otahareanu a Tairitu  
Otaha a Teuri  
Pau a Toromona  
Punuapaoa a Arapari  
Pupa a Urarii  
Pihivaitaata a Maiti  
Pere a Teiho  
Paerai a Opuhi  
Roura a Tamaitiore  
Raiura a Maitia  
Rootama a Mare  
Roo a Toatiti  
Tetuanui a Garbutt  
Tamu a Paave  
Tapare a Amaru  
Tairitia a Rere

Tehaamatua a Tere  
Tehouira a Teuinatua  
Tehihio a Raihau  
Teie a Temahaua  
Tenchica a Tiaao  
Terahititarii a Teriiauaiaua  
Terai a Pefetei  
Teriiaao a Tiaihau  
Terii a Chavés  
Teriimana a Arapari  
Teriimatitini a Maiti  
Teriitauairohotu a Mataitai  
Teriitemauriioi a Teihoarii  
Teriitepo a Tiria  
Teriitashirai a Matahiapo  
Tetuuarue a Teriitepo  
Tetuanui a Maitia  
Tetuarai a Papai  
Tetuanui a Teatara  
Tetuanui a Taputuarai  
Tetuaenoho Teihoarii  
Teuinatua a Tetuanui  
Teihotu a Rere  
Tetuanui a Opuhi  
Teriiaoaiteura a Teuri  
Tevaneura a Puarai  
Tetuahu a Maionuma  
Teriitauaea a Teriitauaea  
Tetuatinorau a Teaurai  
Teriinohotua a Amaru  
Tetairai a Amaru  
Tevahitua a Faaruia  
Tenahoa a Teriitauaea  
Teriiteahio a Tiatua  
Teihoarii a Moo-Keau  
Teura a Ope  
Tetuareva a Maiti

Taurai a Nahenahe  
Tanifa a Teama  
Tafai a Papai  
Tama a Teata  
Tanetehihio a Maibi  
Teamotua a Arapari  
Teotara a Marirai  
Teabatu a Opuhi  
Teaurii a Haari

Timi a Toromona  
Tiaho a Tehaavi  
Tiatoa a Faatau  
Tutea a Papai  
Teihotaata a Teriitabaca  
Varuahi a Tiaihau  
Vehiarii a Moihii  
Virau a Apa  
Viriaba a Teroro

### District de Teaharoa

Aharoa Taua  
Agnie Aonie  
Agnie Taru  
Agnie Vanapatua  
Atao Tiraha  
Acho Firiapu  
Amaru Mahutia  
Arituu Tehei  
Aro Tuahu  
Edwin With  
Faahio Aito  
Faata Temarii  
Faata Teuhiro  
Faata Pua  
Faarii Toumère  
Hoioire Hoioire  
Henere Tuuhia  
Henri Cadousteau  
Hutia Rurua  
Idua Pittman  
Mootia Teaurai  
Motuaore Mahuta  
Maracaro Taia  
Manuvere Teoroï  
Manea Toihotia  
Marama Haamouira  
Maurai Airima  
Motutara Teamo  
Marii Pea  
Nonnou Tepau  
Oura Tapoto  
Opuaa Teamo  
Puhiaa Terii  
Pahiri Oito  
Paorai Mootia  
Paca Agnie  
Roo Tavara  
Rahere Oito  
Rere Tehaavi  
Rui Tehaavi  
Tihiauri Temaurioraa  
Teraihoa Temaurioraa  
Terai Temaurioraa  
Teehu Temaurioraa

Tanuu Vahapata  
Teehu Tepiivabine  
Taaiva Vahapata  
Tuapari Tere  
Tere Vahie  
Teaore Toatiti  
Taataroa Pahero  
Teriitarahumea Tairapa  
Terio Ana  
Tevahi Moauarua  
Tetaraa Mahurui  
Tua Hata  
Tanemateha Tamaitiore  
Teihotu Teraiharoa  
Teata Pittman  
Teariki Marama  
Teroa Tauhiro  
Tetuanunifarepua Teharuru  
Teaharuru Faupua  
Tetuaiaia Maroa  
Tautu Temarii  
Teahui Temarii  
Teahui Tamere  
Taata Papa  
Tetua Temarii  
Teraa Mochau  
Teraiharu Teharuru  
Teraitahi Temarii  
Tanoa Teheura  
Tefatau Agnie  
Teraitahi Teropo  
Tetuanui Papa  
Tere Agnie  
Tetuanui Tamaitiore  
Taroafa Faateni  
Tutea Mataitai  
Tihoni Reia  
Tihoni Titi  
Teaurai Maamiro  
Tau Firiapu  
Volmar Temaurioraa  
Viritahi Tuahu  
Vehiatua Agnie  
Vanapatua Agnie

### District de Papetoai.

A. Debielle  
Ahomanu a Paa  
Amaru Paroe  
Amaru Terimohotua  
Amaru Tuterai  
Amaru Manea  
Germain Alexandre  
Germain Denis  
Germain François  
Germain Alex. (fils)

Paca Arutahi  
Papa Pahiatraitetia  
Peretia Faahie  
Pittman Ete  
Reia Ariore  
Tairepua Taupua  
Taoa Teheura  
Taoa Temaeia  
Tefatana Tetuanuia  
Teraituri Mihinao

Germain Teraivahia  
Paataura Vaha  
Fischer Tihoti  
Fuller Teihotu  
Matahio Malahani  
Maiti Manutahi  
Maiti Taiti  
Maiti Tu  
Maono Taaroa  
Maono Teahu  
Maono Tapu  
Maiti Tetuanuiroaiterai  
Mahinepeu Teroo  
Maui Maui  
Maueau Faatia  
Hanere a Tautu  
Hanere Maracaro  
Hanere Teraiharoa  
Hanere Tinitua  
Hanere Tautumataroa  
Hanere Tepure

Terii Pumatia  
Terii Tamaterai  
Temauioraa Teriitaumama  
Teamotuitau Teiva  
Teamo Tetutamaiti  
Teamo Tetuaura  
Terii Tiaiti  
Teihotaata Tiaipati  
Temaui Ariorai  
Teheura Tefatana  
Teapa Tohani  
Turere Tetuaea  
Tirao Matefa  
Tiaroura Tearia  
Tiarura Tuuhio  
Urarama Teraitia  
Urarama Reiaua  
Urarama Raafiraore  
Varuamama Terai  
You Ching Vaitua

Fait et clos à Papeete le 19 février 1930.

Pour copie conforme :

Le Président,

FAUGERAT

Pendant un délai de quinze jours à dater de cette publication toute personne est admise à fournir, par une déclaration motivée, des demandes en addition ou en radiation (art. 13 de l'arrêté du 10 janvier 1928).

Ces réclamations seront adressées soit aux chefs de districts qui les transmettront au Secrétaire Général, soit directement au Secrétaire Général.

### Réponses à la circulaire n° 882 du 19 novembre 1928, reçues au Gouvernement, au 1<sup>er</sup> mars 1930. Les réponses non encore parvenues seront publiées ultérieurement (Suite).

1<sup>re</sup> QUESTION. — Existe-t-il dans les eaux de votre île des nacres perlières? Si oui, à quelle époque a eu lieu la dernière plongée et quelle quantité de nacres a-t-on retiré des fonds? Quelle a été la valeur des perles trouvées au cours de cette plongée? Quelle est la profondeur où se rencontrent les bancs nacrés?

#### Réponses :

##### TUAMOTU

**Fakarava.** — Quelques huitres lors d'une plongée en 1923, la dernière ayant donné 2.021 kgr.

**Toai.** — Pas de renseignement.

**Rangiroa.** — Nacre, oui, un peu. Perles, non. Profondeur, cinq à dix mètres;

**Kaukura.** — Rares, 3 tonnes de décembre 1928 à mai 1929 — 3 perles 3.300 frs. Profondeur de 5 à 10 mètres environ.

#### Réponses.

##### GAMBIER

**Mangareva.** — Il existe des nacres perlières dans toute l'étendue du lagon. Le secteur de "Taku" ouvert en 1927-28 a donné 14.189 kgrs. de nacres et 30.000 frs. environ de perles. La plongée est actuellement ouverte à Maratea du Sud; on aurait déjà retiré 30 tonnes de nacres environ, mais peu de perles, paraîtrait-il; on peut cependant tabler sur 15 à 20.000 fr. — Les nacres qui se rencontrent à toutes les profondeurs (de 2 à 30<sup>m</sup>) sont particulièrement abondantes entre 8 et 18<sup>m</sup> de fond.

2<sup>e</sup> QUESTION. — Existe-t-il dans les eaux de votre île des biches de mer d'espèce commerciale? Sont-elles en quantité suffisante pour être exploitées?

#### Réponses.

##### TUAMOTU.

**Fakarava.** — Oui, en abondance et en grande quantité.

**Rangiroa.** — Oui, il y a quatre espèces, rori ù, rori uata, rori hihî, rori papao.

**Kaukura.** — Oui et en quantité suffisante pour être exploitées. Les "ù" Taraoa, Hihî, Ruahine, Tapao, Riata et Uri, rares.

#### Réponses.

##### GAMBIER

**Mangareva.** — Près des motus, on rencontre des "rori pua" qui sont rouges, des "rori", des "rori tara" et les "rori ù" qui sont noirs. Les 3 premières espèces 5 tonnes. Des essais ont bien été tentés l'année dernière, mais ils n'ont pas été renouvelés.

3<sup>e</sup> QUESTION. — Quelles sont les espèces de requins se trouvant dans les eaux de votre île; leur taille; ces requins sont-ils rares ou communs?

#### Réponses.

##### TUAMOTU

**Fakarava.** — Tearava, Teyaki, Teruruki, Terahai, Temataroa, Raira.

**Rangiroa.** — Arava, environ 3 mètres (commun).

Tamataroa, Tutu, Moemoeava, Nohipiri, Parata, environ 4 à 5 mètres (commun).

Raira, Maori, Torire, Oihe, environ de 2 à 3 mètres (commun).

**Kaukura.** — Arava, 4<sup>m</sup>50, très cruel lorsqu'il est harponné, s'attaque aux pirogues et embarcations et mange l'être humain. Rava 3 mètres, cruel aussi. Maori 2<sup>m</sup>50 peut se manger. Torire, 2 mètres, bon requin. Rohi Nohipiri 4 mètres bon requin, n'a pas de dents, son foie est bon à manger, Tapete, 2 mètres, méchant. Parata 2 mètres, méchant se rencontre au large.

#### Réponses.

##### GAMBIER

**Mangareva.** — Ruhia de 3 à 6 mètres (commun).

Magogo de 0<sup>m</sup>30 à 0<sup>m</sup>50 (commun).

Maitariga, de 2 à 2<sup>m</sup>50 (rare).

4<sup>e</sup> QUESTION. — Existe-t-il dans les eaux de votre île des espadons; Combien de genre en connaissez-vous?

#### Réponses.

##### TUAMOTU.

**Fakarava.** — On n'en a jamais vu.

**Rangiroa.** — Haura, Haurepe, Raha, Ihe, Iheraha.

**Kaukura.** — Une seule espèce en dehors des récifs.

#### Réponses.

##### GAMBIER

**Mangareva.** — On ne rencontre pas d'espadons dans les eaux des Gambier.

5<sup>e</sup> QUESTION. — Parmi ces espadons; connaissez-vous une espèce qui porte son épée à la mâchoire inférieure? Dans l'affirmative, dire si l'espèce est rare et quel est son nom indigène?

#### Réponses.

##### TUAMOTU

**Fakarava.** — Aucun.

**Rangiroa.** — Nom indigène Ihe: est rare, ou, Fanea, (rare).

**Kaukura.** — Cette espèce n'existe pas chez nous.

#### Réponses.

##### GAMBIER

**Mangareva.** — Cette espèce ne se rencontre pas.

6<sup>e</sup> QUESTION. — Quels sont les mois où les thons et bonites fréquentent en grande quantité les eaux de votre île?

#### Réponses.

##### TUAMOTU

**Fakarava.** — Pas de renseignement, aucune pêche n'ayant eu lieu.

**Rangiroa.** — Novembre, décembre, janvier, février.

**Kaukura.** — De décembre à avril, très peu de thons.

#### Réponses.

##### GAMBIER

**Mangareva.** — En octobre et novembre, mais les indigènes n'aimant pas le goût de leur chair, ne les recherchent pas.

7<sup>e</sup> QUESTION. — Existe-il une corrélation entre le passage des bancs de bonites et l'existence dans vos eaux, des espadons?

**Fakarava.** — Pas de renseignement.

**Rangiroa.** — Oui, entre les passages des bancs de bonites il existe aussi des espadons.

**Kaukura.** — Il en existe. — Les thons sont rares.

#### Réponses.

##### GAMBIER

**Mangareva.** — Pas de renseignement.

8<sup>e</sup> QUESTION. — Quelles sont dans les eaux de votre île, les espèces de poissons vénéneux; spécifier si ces espèces vivent au large ou dans les lagon.

#### Réponses.

##### TUAMOTU

**Fakarava.** — Peu de poissons vénéneux à Fakarava, mais très nombreux à Toau, dans le lagon.

**Rangiroa.** — Haamea au lagon et au large, Mara au large, Tonu au large, Hiroa au large, Anguille au large.

**Kaukura.** — Au large: Haamea, Taivaiva, Marahu, Tonu, Anguilles.

A l'intérieur des récifs: Haamea, Tauefa, Tonu, Rares.

Nous déclarons à titre de renseignements que la période où les poissons sont en abondance dans le lagon est d'août à décembre. Ils servent de nourriture, peuvent être exploitées pour accroître le bien-être.

## Réponses.

## GAMBIER

## I. — Poissons vulnérants par piqûre.

**Nohu.** — (Genre synancée) et *nohu tarao* : vivent sur le bord de la mer et au milieu du lagon sur les pâtés de coraux superficiels.

**Paua.** — Vit dans le lagon.

II. — Poissons toxicophores (c'est-à-dire vénéneux à l'état frais).  
Vivent dans le lagon :

**Aroa ou faroa.** — (Genre serranus).

**Huhue.** — (Genre Tétrodon).

**Puhi.** — (Espèce d'anguille).

**Uhu et Uhuat.** — (Espèce de perroquet).

**Apuku et Ūrua.** — (Genre fausse carangue).

(Tous ces poissons vivent dans le lagon).

## MANIFESTATION

de solidarité coloniale en faveur des sinistrés  
des Antilles.

FAAITE RAA i te ohipa tauturu raa fenua aihuaraau, i te feia  
ati no te mau fenua Matinita.

Report des listes précédentes ..... 73.865 60

## District d'Arutua

Mamaeau Roa.....	5 »
Louis Bellais.....	5 »
Arai Tapu.....	5 »
Teehu Tupuai.....	5 »
Tuarue Matahura.....	5 »
Marcel Cadousteau.....	5 »
Pou Tiho.....	5 »
Patoarii Mahae.....	5 »
Tetifa Piritiana.....	5 »
Teuira Tiho.....	5 »
Piritiana Tane.....	5 »
Tara Piritiana.....	5 »
Raumati Roi.....	5 »
Atiriano Raufaki.....	5 »
Haere Tiho.....	5 »
Tiho Williams.....	5 »
Ruunoana Tiho.....	5 »
Edouard Charles.....	5 »
Henere Parker.....	5 »
Haairi Neri.....	5 »
Tutaua Topa.....	5 »
Tetira Moe.....	5 »
Ruia Charles.....	5 »
Ei Tufa.....	5 »
Roimata Pau.....	5 »
Tohuora Karihi.....	5 »
Divers.....	75 30

Total ..... 205 50

## District d'Apataki

Kaua a Farcata.....	15 »
Fareunu a Teai.....	5 »
Paata a Farcata.....	5 »
Teehu a Hama.....	5 »
Iputoa a Teaitu.....	5 »

Taratua a Piritiana.....	5 »
Tekopa a Ragivaru.....	10 »
Terouru a Piritiana.....	5 »
Williams a Paroe.....	5 »
Tarome a Paroe.....	5 »
Atonia a Teaha.....	5 »
Teretia Ateni.....	5 »
Paroe a Teokai.....	5 »
Teaha a Parata.....	5 »
Teai a Mariri.....	5 »
Roo Richmond.....	5 »
Pani a Teai.....	5 »
Mahue a Makimo.....	5 »
Teuira Orbeck.....	5 »
Makimo a Tanetehina.....	10 »
Rahiatua a Tukau.....	10 »
Tevavaro a Pita.....	5 »
Vahine a Makimo.....	5 »
Terii a Kaua.....	5 »
Kaua a Kohekapua.....	10 »
Terofaki a Makimo.....	10 »
Mahinui a Tua.....	10 »
Tuahu a Kaua.....	5 »
Potiniarii a Mai.....	5 »
Tetaiura a Pita.....	5 »
Nu'a Arahui.....	5 »
Heueatara Pamano.....	5 »
Tepava a Raitea.....	5 »
Tekopa a Huatua.....	5 »
Maru a Rehua.....	5 »
Terika a Tehina.....	5 »
Teiho a Willi.....	5 »
Titiria a Maru.....	5 »
Aniete a Maru.....	5 »
Tu a Maru.....	5 »
Poro a Maru.....	5 »
Maui a Maruaae.....	5 »
Tauariki a Puai.....	5 »
Taruia a Taruia.....	5 »
Marei a Teapakura.....	5 »
Nauriki a Punua.....	5 »
Leu Song n° 2845.....	5 »
Turihono a Tevai.....	5 »
Tepahu.....	5 »
Hapai a Turihono.....	5 »
Konohi a Turihono.....	5 »
Tumukiva a Turihono.....	5 »
Porori a Tahui.....	5 »
Divers.....	103 »
Total.....	398 »

## District de Vairao

Ch. Hamblin (père).....	20 »
Tapuura Maihota.....	10 »
Raurea Terihauaitu.....	10 »
Georges Hamblin.....	5 »
Ch. Hamblin (fils).....	5 »
Samuel Hamblin.....	5 »
Tuarae Maitere.....	5 »
Miriama Marotearii.....	10 »
Punua Maruhi.....	5 »
Teheiura Terorotua.....	5 »
Vahinemoea Reid.....	5 »
Aro a Faara.....	5 »
Tepunataiva Teuira.....	5 »
Stephen Vivish.....	5 »
Maaro Mitirao.....	5 »
Chang Si Men.....	5 »

Asiao.....	5 »
Wong Tchou.....	5 »
Toune Reid.....	5 »
Faatiarai Tiachau.....	5 »
Joseph Aurégia.....	5 »
Viri Taumataua.....	5 »
Tahouira Taimoe.....	5 »
Uramoe Tauraa.....	5 »
Tuarae Vairaa.....	5 »
Terii a Maraé.....	5 »
Tautu Teihofia.....	5 »
Papaura Faà.....	5 »
Aroma tane.....	5 »
Maraé Ruru.....	5 »
Magaut Jean.....	5 »
Teroro Taimoe.....	5 »
Terithaamanatua.....	5 »
Tetuanui Maitere.....	5 »
Tapeta Pihapiti.....	5 »
Maurarii Urahutia.....	5 »
Tetuarii Matahiapo.....	5 »
Teriira a Pao.....	5 »
Telupala Fiu.....	5 »
Teparia Maraeiuria.....	5 »
Toura Teparia.....	5 »
M <sup>me</sup> Haamana.....	5 »
Tapunui Tetumu.....	5 »
Henri Heimann.....	5 »
M <sup>me</sup> Maurarii.....	5 »
Telaraa.....	5 »
Teiva a Mau.....	5 »
Rere Heimann.....	5 »
Tini Teraiorua.....	5 »
Tuahue Avaepii.....	5 »
Terathoaia Avaepii.....	5 »
Tahutini Tahutini.....	5 »
Tehotu Avaepii.....	5 »
Tauraa Tahutini.....	5 »
Farcua Tahutini.....	5 »
Tatau Faà.....	5 »
Taimaue Tiafaao.....	5 »
Melustai vahine.....	5 »
Teanuana Tihoni.....	5 »
Tarapati Tihoni.....	5 »
Hanere Edgard.....	5 »
Lo-Kan n° 810.....	5 »
Artiochau Faitoa.....	5 »
Arato Raufea.....	5 »
Ly Sui Chen n° 4203.....	5 »
Ly-Tham.....	5 »
Tang Niou Leen.....	5 »
Tuahua Amaru.....	5 »
Cheung Hien Hi.....	5 »
Chop Asin.....	5 »
Wong Soy n° 926.....	5 »
Wong Pao Sing.....	5 »
Mô Khoui n° 894.....	5 »
Mô Sin.....	5 »
Kuong San.....	5 »
Kou Lim Kouei n° 3562.....	5 »
Koo Tin Yip.....	5 »
Vahine Terathia.....	5 »
Faatan Tetuanui.....	5 »
Tinorua Tevaearai.....	5 »
Lo-Akim-Lo Kam.....	5 »
Vaà Tevaearai.....	5 »
Tereroa Rauvini.....	5 »
Teraientia Tevaearai.....	5 »

Mataipo Utia.....	5 »
Vanaa Teria.....	5 »
Teiti Faara.....	5 »
Teiva Tevaearai.....	5 »
Tupea Tevaearai.....	5 »
Tetuarii Mau.....	5 »
Manua Taae.....	5 »
Punuarui a Tetuarui.....	5 »
Hutia Neti Reid.....	5 »
Tapufasira Tahutini.....	5 »
Teiva a Mau.....	5 »
Puarui Tahutini.....	5 »
Onaona Roita.....	5 »
Cheung Kouei.....	5 »
Alex Archangelsky.....	5 »
Eglise protestante de Rikitea.....	230 »
Total.....	525 »
Total général.....	74.994 10

## ANNONCES JUDICIAIRES

Etude de M<sup>e</sup> L. SIGOGNE, Défenseur, près les Tribunaux de Papeete.

### PURGE D'HYPOTHEQUES LÉGALES.

#### I

D'un acte passé devant M<sup>e</sup> Gabriel Dubouch, Notaire à Papeete, le trente et un décembre mil neuf cent vingt neuf enregistré il résulte que :

1<sup>o</sup> M<sup>me</sup> Lucy Nichols, veuve de M. Louis Estall, propriétaire, demeurant à Papeete, quartier de Fariipiti, agissant au nom et comme tutrice des enfants mineurs de M. Georges Estall ci-après : Vahinetaa; Joseph; Georges; Arthur; et Rosa, à ce autorisée par jugements du Tribunal Civil de Première Instance de Papeete en date des dix-neuf février mil neuf cent vingt-neuf, et onze juin mil neuf cent vingt-neuf;

2<sup>o</sup> M. Henry Estall, propriétaire, demeurant à Fariipiti;

3<sup>o</sup> M. Louis Estall, propriétaire, demeurant à Fariipiti;

Ont vendu à la Commune de Papeete, représentée par M. le D<sup>r</sup> Cassiau, Maire de ladite Ville;

Une parcelle de la terre "ATIHUHUI", sise à Papeete, quartier de Fariipiti d'une superficie, de neuf cent douze mètres carrés soixante-quinze décimètres carrés, dont sept cent quatre-vingt-dix-huit mètres carrés en terrain ferme, et le resté en terrain marécageux, bornée au Sud, par une avenue en construction sur laquelle elle mesure dix-neuf mètres, quatre-vingt-neuf centimètres; au Nord, par une parcelle de la terre "Atihuhui", appartenant à la Commune de Papeete sur laquelle elle mesure trente-six mètres, à l'Est par une autre parcelle de la terre "Atihuhui", appartenant aux héritiers Georges Estall, sur laquelle elle mesure, vingt-sept mètres environ; à l'Ouest, par un ancien chemin de quatre mètres appartenant aux héritiers Estall, sur lequel elle mesure, quarante-neuf mètres cinquante centimètres environ.

Cette parcelle est prolongée au Nord-Ouest, et en bordure du chemin sus énoncé, par une bande de terrain marécageux allant jusqu'au chemin vicinal de Taunua, comprise dans la vente, laquelle a été consentie moyennant le prix de cinq mille soixante-quatorze francs quatre-vingt-huit centimes.

#### II

D'un acte passé devant le Notaire précité, à la même date, portant échange entre :

d'une part :

La Commune de Papeete, représentée par M. le Dr Cassiau, Maire de ladite Commune, qui cède, à : 1<sup>o</sup> M<sup>me</sup> Lucy Nichols, agissant et autorisée comme il est dit ci-dessus ;

2<sup>o</sup> M. Henry Estall, sus mentionné ;

3<sup>o</sup> M. Louis Estall, sus mentionné ;

Une pièce de terre située dans la Commune de Papeete, d'une superficie de quatre cent trente un mètres cinquante décimètres carrés, formant le 103<sup>e</sup> lot du lotissement du Domaine de Fariipiti.

Et, d'autre part :

MM. Henry et Louis Estall et M<sup>me</sup> Lucy Nichols, es-qualités qui cèdent à la Ville de Papeete, représentée comme il est dit ci-dessus ;

Une parcelle de la terre "Atihuhui" sise à Papeete, quartier de Fariipiti, bornée : à l'Est et à l'Ouest par l'avenue latérale numéro deux, sur laquelle elle mesure vingt et un mètres, vingt-neuf centimètres et vingt-trois mètres seize centimètres, au Nord et au Sud, par le surplus de la terre "Atihuhui" sur laquelle elle mesure cinquante-deux mètres trente et un centimètres et quarante-sept mètres quatre-vingt-dix centimètres.

Les parties ont déclaré audit acte que les immeubles échangés sont d'une valeur vénale de cinq mille francs.

Copies collationnées de cet acte de vente et de cet acte d'échange ont été déposées au Greffe du Tribunal de Première Instance de Papeete le quatorze février 1930 et le procès-verbal de dépôt délivré par le greffier a été signifié à M. le Procureur de la République à Papeete.

Cette insertion a pour but de purger les parcelles de terre transférées à la Commune de toute hypothèque légale inconnue.

L. SIGOGNE, Défenseur.

Etude de M<sup>e</sup> LÉONCE BRAULT, Défenseur à Papeete.

## A VENDRE.

Le Mardi 11 mars 1930,

à 8 heures du matin.

sur saisie immobilière et surenchère du sixième.

En l'audience des criées du Tribunal Civil de Première Instance de Papeete, au plus offrant et dernier enchérisseur en un lot, les biens immeubles dont la désignation suit, savoir :

### Désignation des biens à vendre :

#### LOT UNIQUE :

Une pièce de terre, dépendant du Domaine de Fariipiti, d'une contenance de mille deux cent soixante-trois mètres quatre-vingt-quinze décimètres carrés, composant le quarante deuxième lot du lotissement dudit domaine ;

Ladite pièce de terre bornée :

Au Nord, par une avenue en projet, sur laquelle elle mesure trente un mètres, soixante-un centimètres (31 m. 61) ;

Au Sud, par le trente sixième lot dudit lotissement, sur lequel elle mesure trente un mètres cinquante-huit centimètres (31 m. 58) ;

À l'Est, par une rue dont le percement est à l'état de projet, sur laquelle elle mesure quarante mètres (40 m. 00) ;

Et à l'Ouest, par le quarante troisième lot, sur lequel elle mesure quarante mètres (40 m. 00) ;

Cette pièce de terre est indiquée sous le numéro quarante-deux, d'un plan du domaine de Fariipiti, dressé le seize novembre mil neuf cent ving-cinq, par M. Doucet, géomètre arpenteur ;

Cet immeuble a été saisi à la requête de M. le Gouverneur des Etablissements Français de l'Océanie, poursuite et diligence de M. Henri Villierme, Secrétaire Trésorier de la Caisse Agricole de Papeete, agissant comme délégué de M. Norman Teriitua Brander, ayant pour Défenseur M<sup>e</sup> Léonce Brault, demeurant rue du Commandant Destremau, à Papeete, par procès-verbal de M<sup>e</sup> Pierre Assaud, huissier des Tribunaux, en date du 22 août 1929, enregistré le même jour, et transcrit, après dénonciation au saisi M. Albert Leboucher et à M. Henri Grand, en sa qualité de Syndic de la faillite dudit M. Leboucher, au Bureau des hypothèques de Papeete, le 16 septembre 1929, Volume 9, n<sup>o</sup> 55, conformément à la loi.

Ensuite d'une première adjudication prononcée en faveur de M. Jean Wilmet, une surenchère a été faite par M. Brander, laquelle a été validée par jugement du 4 février 1930.

### Mise à prix :

L'adjudication aura lieu, sur la mise à prix ci-après, fixée par le jugement précité du 4 février 1930 :

**Lot unique.** — Quatre mille sept cent quatre-vingt-trois francs trente-trois centimes, ci..... 4.783 33

Il est déclaré conformément aux dispositions de l'article 696 du code de procédure civile, que tous ceux du chef desquels il pourrait être pris inscription sur les immeubles saisis pour raison d'hypothèque légale devront requérir cette inscription avant la transcription du jugement d'adjudication.

Fait et rédigé par moi, Défenseur poursuivant, le 4 février 1930.

LÉONCE BRAULT, Défenseur.

Etude de M<sup>e</sup> H. HOPPENSTEDT, Défenseur à Papeete.

## VENTE SUR SAISIE IMMOBILIÈRE

Au plus offrant et dernier enchérisseur. En l'audience des criées du Tribunal Civil de Première Instance de Papeete séant au Palais de Justice à Papeete :

En trois lots.

Des droits indivis appartenant à M. Tetuanui a Timiona dans trois portions de terrain dépendant d'une parcelle de la terre "TETARAORUE", sise à Papeete, quartier de Mamao et dans les constructions y édifiées ;

L'adjudication aura lieu

Le Mardi 1<sup>er</sup> avril 1930, à huit heures.

Aux requête, poursuite et diligence de M. Marcel Barrier, comptable à l'Imprimerie du Gouvernement, demeurant à Papeete ;

Ayant domicile élu, rue Bréa, en l'étude de M<sup>e</sup> H. Hoppens-tedt, Défenseur ;

### Désignation des droits à vendre.

#### Premier lot.

Les droits indivis de propriété de M. Tetuanui a Timiona, égaux à quatre-vingt-quinze six cent seizièmes, dans une portion de la parcelle de la terre "Tetaraorue", sise à Papeete, quartier de Mamao : cette portion est bornée ; au nord-ouest

par la route de ceinture sur cinquante-six mètres environ au nord-est par un chemin de servitude sur cent vingt-cinq mètres environ au sud-est par la propriété Martin sur cinquante-cinq mètres cinquante centimètres environ en ligne brisée au sud-ouest par le deuxième lot ci-après sur quatre-vingt-dix-sept mètres cinquante centimètres environ.

Observation étant faite que les constructions édifiées sur cette portion ne sont pas comprises dans les biens à vendre.

#### Deuxième lot.

Les droits indivis de propriété de M. Tetuanui a Timiona égaux à un septième, dans...

1° Une deuxième portion de la parcelle en question sise audit lieu de Mamao, d'une contenance de vingt-un ares soixante centiares, bornée : au nord-ouest par la route de ceinture sur vingt-sept mètres cinquante centimètres, au sud-est par la propriété Martin sur seize mètres quatre-vingt-quinze centimètres au nord-est par le premier lot sur quatre-vingt-dix-sept mètres cinquante centimètres au sud-ouest par une portion de la même terre "Tetaraorue" appartenant à M<sup>me</sup> Tetuaura a Timiona sur quatre-vingt-dix-neuf mètres.

2° Les constructions édifiées sur cette parcelle comprenant : un bâtiment en bois recouvert en tôle, à usage d'habitation d'une longueur de huit mètres quatre-vingts centimètres et d'une largeur de huit mètres cinquante centimètres, comportant une véranda avant de deux mètres de large, une véranda arrière de deux mètres vingt-centimètres de large et trois chambres dont deux de deux mètres soixante centimètres sur quatre mètres trente centimètres et une de trois mètres soixante centimètres sur quatre mètres trente centimètres.

#### Troisième lot.

Les droits indivis de propriété dudit sieur Tetuanui a Timiona égaux à un vingt-huitième dans une troisième portion de la parcelle de la terre "Tetaraorue" dont s'agit d'une contenance de onze ares quarante centiares bornée : au nord-est par une parcelle de la même terre appartenant à dame Tetuaura a Timiona sur cent deux mètres cinquante centimètres au nord-ouest par la route de ceinture sur quinze mètres environ au sud-ouest sur quarante et un mètres cinquante centimètres environ par un chemin de servitude desservant la propriété Martin et sur soixante-sept mètres environ par cette dernière propriété ; enfin au sud-est par cette même propriété Martin sur huit mètres quarante centimètres.

Tels au surplus que ces trois lots figurent en un plan dressé par M. Courtet, géomètre le 14 septembre 1913, dont copie est jointe au cahier des charges dressé pour parvenir à la présente vente et déposé au Greffe des Tribunaux conformément à la loi.

Les droits présentement mis en vente ont été, à la requête de M. Marcel Barrier, saisis sur le sieur Tetuanui a Timiona suivant procès-verbal de M<sup>e</sup> Assaud, huissier, du 25 novembre 1929, enregistré et transcrit au bureau des Hypothèques de Papeete vol. 9, n° 60, après dénonciation au saisi.

#### Mises à prix :

Outre les charges, clauses et conditions insérées au cahier des charges, les enchères seront reçues sur les mises à prix suivantes fixées par le créancier poursuivant.

Premier lot. — Deux mille cinq cents francs, ci. 2.500 »  
Deuxième lot. — Mille francs, ci. 1.000 »  
Troisième lot. — Deux cents francs, ci. 200 »

Il est en outre déclaré, conformément à l'article 696 du Code de Procédure Civile, que tous ceux du chef desquels il pourrait être pris inscription pour raison d'hypothèques légales devront

requérir cette inscription avant la transcription du jugement d'adjudication.

Fait et rédigé par M<sup>e</sup> H. Hoppenstedt, Défenseur poursuivant à Papeete, le vingt-cinq février 1930.

H. HOPPENSTEDT, Défenseur.

## ANNONCES DIVERSES

*Amicale des fonctionnaires, agents et sous-agents des Etablissements Français de l'Océanie.*

### AVIS

Conformément à l'article 28 des statuts la prochaine Assemblée générale de l'amicale au cours de laquelle aura lieu le renouvellement du Comité, a été fixée au samedi 5 avril prochain.

A cet effet, les membres de l'Association qui seraient désireux de poser leur candidature à un poste du bureau sont priés de vouloir bien le faire savoir au Président jusqu'au 16 mars, afin que le Comité en fonctions puisse dresser la liste des candidats prévue par l'article 23.

*Le Bureau.*

## MESSAGERIES MARITIMES

### Avis aux chargeurs

Le registre d'inscription de demandes de frêt pour les expéditions sur l'Europe en fin d'avril par "Andromède" sera ouvert à Papeete du 1<sup>er</sup> au 7 mars inclusivement, dans les conditions détaillées par circulaire du 4 décembre dernier.

Le taux du frêt pour les coprahs sera par ce navire décompté sur la base de 250 francs au lieu de 300.

### Avis

Monsieur Philippe MICHELI prévient le Public que des pièges à loup sont posés dans ses propriétés sises au district d'Arue.

### A VENDRE

Machine à écrire et bureau américain état de neuf.

S'adresser à M. PÉCASTAING.

## H. GRAND

### REÇU PAR ANTINOUS

Savon de Marseille 1 <sup>re</sup> qualité la caisse de 50 kilog..	245 <sup>f</sup> »
Huile d'olive en estagnon de 27 l. 40, le litre .....	12 50
Huile à salade 1 <sup>re</sup> qualité — — .....	8 75
Huile d'arachide "Toutebonne" — — .....	8 »
Lessive "la Naturelle" le paquet de 500 gr. ....	1 50
Graisse végétale "Cocobon" la boîte de 1 kilog. ....	9 »

## SOCIÉTÉ DE SECOURS MUTUELS

" KIOUN FAU "

Par décision de l'Assemblée Générale en date du 9 février 1930, le Conseil d'Administration de la Société pour l'année 1930 a été composé comme suit :

- 1<sup>er</sup> Gi Kin Chao, n° 1807
- 2<sup>e</sup> Heou Kiou, n° 4668
- 3<sup>e</sup> Liou Chong Kong, n° 3977
- 4<sup>e</sup> Liou Tong Chan, n° 5496
- 5<sup>e</sup> Liou Chin, n° 2225
- 6<sup>e</sup> Lai Kiau, n° 2821
- 7<sup>e</sup> Chan Ken Poun, n° 1852
- 8<sup>e</sup> Wong Fa, n° 2897

Président-Gérant ;  
Vice-Président ;  
Commissaire ;  
Commissaire ;  
Secrétaire-Trésorier ;  
Inspecteur ;  
Inspecteur ;  
Comptable ;

Le Conseil d'Administration,

COMPTOIR D'HORLOGERIE SOIGNÉE

" A LA TOUR EIFFEL "

JOYEROT &amp; JACOT

5, Grande-Rue, BESANÇON (France)

Catalogue générale d'Horlogerie, Bijouterie, Orfèvrerie  
adressé gratis et franco

ENVOIS DE CHOIX SUR DEMANDE A MM. LES FONCTIONNAIRES  
FACILITÉS de PAIEMENT — Représentants sont demandés



## Femmes voilées

Que dissimule le voile que chaque femme porte sur son visage ? N'est-ce pas, en effet, un véritable voile que forment les crèmes et poudres pour rendre momentanément la femme plus attrayante ? Lorsque ce voile est retiré le soir, il découvre souvent un épiderme plein d'imperfections. Rendez à votre peau la santé et à votre teint sa beauté en vous servant d'un bon savon neutre et pur tel que le Savon Cadum. Ses propriétés hygiéniques stimulent la fonction vivifiante des pores et font recouvrer au visage cet éclat naturel qui est le vrai charme de la femme.

VITTEL

(VCSGES)

GRANDE SOURCE

GOUTTE — GRAVELLE — ARTHRITISME.

SOURCE HEPAR

SEQUELLES HEPATHIQUES DES COLONIAUX

SAIGON : 20 Mai — 25 Septembre.

MIDI, 7 HEURES



L'HEURE DU

BERGER

APÉRITIF — ANISÉ

Exigez "UN BERGER" sans aucun précom  
Refusez les imitations

En vente à l'Imprimerie du Gouvernement.

Journal de MAXIMO RODRIGUEZ, premier européen ayant habité Tahiti.

Prix broché : 10 francs.

Conditions de vente du "Journal officiel" au numéro.

Le prix de vente de chaque numéro du Journal officiel et de ses suppléments est fixé comme suit :

Jusqu'à 16 pages.....	1 50
De 17 à 24 pages.....	2 »
De 25 à 32 pages.....	2 50
De 33 à 40 pages.....	3 »
De 41 à 48 pages.....	3 50

Il est fait exception pour les suppléments contenant des revendications de propriété, lesquels sont vendus 1 fr. par feuillet de 2 pages.

## SERVICE DE SANTÉ

## OBSERVATIONS MÉTÉOROLOGIQUES DU MOIS DE JANVIER 1930.

## Station de Papeete (Hôpital).

Latitude : 17° 31' 39" Sud. — Longitude de Paris : 151° 54' 30" Ouest : en temps : 10 h. 7' 38'.

DATES	TEMPÉRATURE				HUMIDITÉ RELATIVE en 100		PRESSIONS CORRIGÉES À ZÉRO		VENT		ÉTAT DU CIEL, NUAGES		PLUIE en millimè- tres	OBSERVATIONS
	MINIMA	MAXIMA	8 HEURES	16 HEURES	8 HEURES	16 HEURES	8 HEURES	16 HEURES	8 HEURES	16 HEURES	8 HEURES	16 HEURES		
1	21.4	32.6	28.0	29.0	77	71	760.0	759.0	N-E	N	8	10	»	
2	22.0	30.6	24.8	28.8	84	70	760.0	758.0	S-E	N-E	9	10	4.4	
3	22.0	27.8	26.8	23.6	81	92	759.0	758.0	E	N-E	10	10	5.0	
4	22.0	29.0	23.8	24.4	92	93	759.0	758.0	N-E	N-E	10	10	8.9	
5	21.4	30.0	23.0	29.0	96	74	760.0	759.0	E	N-E	10	9	40.7	
6	20.0	32.5	26.8	28.6	81	75	760.0	758.0	N-E	N	5	10	1.6	
7	20.0	31.5	26.0	29.0	89	77	760.0	758.0	E	N	6	8	2.0	
8	20.0	29.6	28.0	28.4	79	75	760.0	758.0	E	S-O	2	9	1.7	
9	19.0	32.0	27.0	29.4	80	71	760.0	757.2	N-E	S-O	5	2	gouttes	
10	20.0	32.0	27.6	29.0	76	75	759.0	758.0	N-E	N-E	8	8	»	
11	19.0	31.8	28.4	28.8	77	75	760.0	759.0	N-E	N-E	1	4	»	
12	19.0	32.0	28.8	28.0	78	77	761.0	760.0	N-E	N-E	5	5	»	
13	18.5	32.5	30.0	28.6	72	78	762.0	760.5	N-E	N-E	1	9	gouttes	
14	21.5	32.4	28.8	30.0	77	72	762.0	761.0	N-E	N	0	2	28.7	
15	21.5	33.0	28.6	30.0	82	71	763.0	761.0	E	N-E	1	5	»	
16	21.5	32.5	29.2	30.0	75	76	763.8	761.5	N	N	3	2	»	
17	21.5	32.0	28.8	28.0	77	86	763.0	761.0	N-E	N-O	0	8	gouttes	
18	22.5	32.5	28.6	29.8	89	77	762.5	760.5	S	O	0	9	»	
19	21.0	32.3	29.0	29.6	77	74	762.8	761.0	N-E	N	0	2	»	
20	21.5	32.5	29.8	29.2	74	77	763.0	761.0	N-E	N-E	1	6	»	
21	21.0	33.0	28.6	29.8	76	78	762.0	760.0	N-E	N-E	5	2	»	
22	20.5	33.5	28.8	30.4	74	76	761.4	760.0	N	N-E	1	2	»	
23	21.5	30.0	28.8	28.4	84	86	762.0	760.0	N	E	0	10	6.5	
24	22.5	32.5	28.6	26.8	81	86	761.0	759.8	S-E	N	6	7	2.5	
25	21.0	29.0	28.0	24.0	96	91	760.0	758.0	E	S-E	10	10	37.7	
26	20.0	31.5	27.6	28.2	80	83	759.0	758.0	E	N-O	4	9	gouttes	Éclairs et tonnerre dans la nuit.
27	20.5	29.0	23.0	25.8	93	89	759.0	758.0	N-O	E	10	10	34.2	
28	22.0	32.2	25.2	23.8	90	78	761.0	760.0	N-E	N-E	10	8	11.7	Arc-en-ciel à 18 heures.
29	21.0	31.6	28.4	29.6	81	80	760.0	761.0	E	N-E	8	9	5.4	
30	20.5	31.5	28.6	30.0	78	76	763.0	762.0	E	N-E	4	6	»	
31	21.5	31.5	29.6	28.6	77	82	763.0	760.5	N-E	N-E	5	8	»	
Moyenne	20.8	31.4	27.9	28.4	81	78	760.9	759.4	Pluie totale .....				191 <sup>mm</sup> /m <sup>0</sup>	Nombre de jours de pluie : 18.

Le Pharmacien de l'Hôpital,  
LIOT.Vu :  
Le Chef du Service de Santé,  
D<sup>r</sup> GUÉRARD.